



Universitat Oberta
de Catalunya

**Conflicto mapuche en Chile (1990 a 2022),
la perspectiva de cinco mujeres Mapuche Huilliche de la
Región de Los Lagos y sus propuestas de solución.**

ANEXO: Transcripción de las entrevistas

Trabajo Fin de Máster

Carolina Oliva A.

Dirección: Gonzalo Berger Mulattieri

Máster de Edición Digital. UOC

Julio de 2022

ANEXO: Transcripción de las entrevistas

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA A RAQUEL

Mujer Mapuche de Chiloé, Quellón, Localidad de Yaldad

Fecha: 18 de mayo 2022

Lugar: Ancud

Entrevistada: R

Entrevistadora: CO

CO: Hoy es 18 de mayo y estamos aquí con Raquel en Ancud y antes que todo Raquel, quería agradecerte tu buena disposición y la generosidad de abrir tu vida para compartirla un poco conmigo.

Como te decía, lo que me interesa es conocer la opinión de las mujeres de la Región de Los Lagos, las mujeres Huilliches, mapuche, de sectores rurales, sobre el conflicto entre el pueblo mapuche y el Estado de Chile. Ese es el tema general y te voy a ir haciendo varias preguntas para ir entrando en el tema.

Esta entrevista es totalmente anónima, no va a salir tu nombre, tu apellido, así es que nadie te va a poder perseguir por tus opiniones, así es que muy tranquila. Es solamente para la universidad, tampoco va a ser una publicación, para que te quedes tranquila por ese lado. Hay un compromiso de mantener el anonimato en las opiniones.

Va a ser grabada para que yo después la pueda transcribir y no malinterpretar tus palabras sino que verlas tal cuál. Eso. ¿Si tienes alguna duda?

R: Si, no tengo dudas, el tema es que yo no estoy muy interiorizada del tema del conflicto verdadero que ocurre ahí porque al estar tan al sur y tan ausente de todo lo que ocurre más en el área central, no sé si soy la mejor entrevistada que puedas tener, pero sí tengo mi opinión y mi visión de lo que ocurre, lo que uno ve en la noticias más que todo, no sé realmente lo que en realidad está pasando porque estoy tan lejos, pero sí tengo mi opinión respecto de algunas cosas.

CO: Esa es la que me interesa. No me interesa tanto conocer el conflicto mismo en la “zona roja”, digamos, sino tu visión del conflicto en general. Pero primero voy a partir por algunos antecedentes personales tuyos. ¿Qué edad tienes tú Raquel?

R: 40, cambio de folio hace poco.

CO: Tú, ¿hasta qué curso estudiaste?

R: 4to medio

CO: 4to medio, ¿acá en Quellón?

R: en Quellón

CO: ¿Estado civil?

R: Casada, felizmente casada.

CO: ¿Sin hijos?

R: Sin hijos, sólo perros y gallinas que son casi lo mismo.

CO: jaja... es el mismo trabajo. Por suerte no pagas universidades, jaja.

R: ¡Por suerte!

CO: ¿Con quién vives tú?

R: Actualmente con mis papás mayores ya, de 80 y 75 y mi marido. Somos 4.

CO: ¿Y tu principal actividad cuál es?

R: La artesanía. Soy artesana, me encanta y muero y vivo por eso.

CO: Cestería en quilineja

R: En quilineja y en realidad en el rescate de todo. Me gusta tejer también lana de oveja, me gusta aprender, no tengo un... si bien la cestería es lo básico, lo que más ingresos económicos da, pero me gusta todo. Voy picando por todos lados.

CO: Por distintos oficios.

R: Exacto.

CO: Ya, entremos de lleno. ¿Qué opinas del llamado conflicto mapuche?

R: Haber, como te decía antes, haber, no sé, creo entender que es por un problema de territorios que han sido usurpados, pero también creo que fueron vendidos... no sé si todo el territorio fue usurpado. No tengo muy claro eso, pero lo que al menos veo un tema más de violencia, pero no tengo muy claro lo que ocurre ahí.

CO: ¿Y acá en tu zona, existe el conflicto mapuche con el Estado?

R: Hay un tema en el área sur que estuvo, hay cosas bien turbias en tema de adquisiciones de terrenos. Antiguamente allá por mi zona la gente era como, de palabra obtenía toda su tierra. En el caso puntual mío, mi abuelo heredó, pero cada persona tenía su tierra, pero era como de palabra... "este es el territorio del Coliboro Chihuahay, este es el de Chihuahay- Millaonko", y al no tener saneado ocurrió que de

repente habían nuevos dueños, de pronto te decían que tenías que salir, me imagino que es lo mismo que ocurrió en la Araucanía. Como no tenían saneados sus territorios y algunos también vendieron, lo que pasó es que de repente ya no tenía territorio y tenían que quedarse en un pequeño sitio chiquitito.

CO: ¿Eso le pasó a tu familia?

R: A mi familia también le pasó

CO: ¿A tus abuelos, bisabuelos?

R: A mis abuelos. Por ejemplo, mi abuelo le heredó a mi mamá, pero era una herencia que no tenía documentación. Que igual era mágico y ahora uno lo encuentra que... siempre fue así. Pero de pronto mi mamá se vio rodeada de carabineros, estaba esperándome a mí y con hijos de una tía que ella ayudaba en ese momento por x situaciones, eran como tres niños, más los de ella y esperándome a mí, rodeada de carabineros porque una persona que sabía más, que tenía abogados, la estaba despojando de su.. le llevaron un aviso de que tenía que salir de su tierra, que siempre había sido de ella y que estaba sembrada, mi abuela había hecho pampa en ese lugar, o rozado con mi abuelo, habíamos sembrado. Desde generaciones anteriores había sido de la familia y resulta que este abogado, esta persona (no quiero decir nombres), lo que hizo fue ir a hacer la solicitud y necesitaba que mi mamá y todos nosotros saliéramos del lugar. Te estoy hablando de la década de los 80, para que no haya registro de que hubo vivientes en el campo. Pero logramos, mi papá logró, imagínese venir de Quellón a caballo hasta Castro, se demoró días en llegar a Castro para tratar de frenar lo que estaba sucediendo a través de bienes nacionales y al final, no pudo hacer él nada porque la persona "heredera" era mi mamá. Así es que tuvo que volver a ir a Quellón, subir a mi mamá a otro caballo y venirse a Castro. Pasaban a Chonchi a alojar porque había una casona grande donde alojaban y llegaron a Castro. Y es mi historia. No digo que todo lo que ocurre en la Araucanía sea similar sino que también hay personas que vendieron sus territorios y ahora lo quieren de vuelta, me imagino que es lo que ocurre ahí.

CO: Pero ¿tu familia logró revertir ese proceso y que no les quitaran las tierras?

R: Se quedó con la mitad del terreno.

CO: ¿Y ahí si lo escrituró?

R: Lo escrituró, porque en realidad en la zona sur nadie tenía inscripciones de terrenos, ¡ninguno!. Bueno para mí es lindo porque se respetaban tanto el tema de los apellidos y las familias que tenían hasta sus deslindes hechos, sus sendas - como les decían ellos- que no existía el documento.

CO: No era necesario.

R: No era necesario. No sé si es lo mismo que ocurre en la Araucanía.

CO: Más o menos, básicamente es lo mismo.

R: Y por ejemplo, era tan bonito que mi mamá sabía que del álamo hacia allá ya no era suyo. Ahí no podíamos cruzar ni a jugar ni a nada. No porque nos vayan a disparar, sino porque había un respeto que iba más allá. Y estaba el álamo y había una senda que ya no existía, pero sabíamos de desde ese árbol para allá no se podía robar, porque era un robo si sacabas leña, no podías pasar los animales, porque si tus animales pasaban para allá, los tenías que ir a buscar. Eso existía y para mí, ahora que lo veo, era... en ese tiempo, claro, había un temor, porque daba miedo cruzar porque no sabíamos que podía pasar, se suponía que la persona del otro lado era brujo, jaja... cuando niño te decían todo ese tipo de cosas para que tú no cruces la línea ni el deslinde que era del vecino, que ellos se lo sabían de memoria, pero uno no. Veíamos el álamos y ya no podíamos cruzar para allá, por ejemplo.

CO: Porque no habían cercos

R: No habían cercos. No existían, nunca existió. Ahora claro que sí porque tiene que estar todo medido con ingenieros, con el dron.

CO: Pero en el fondo no estamos hablando de tantos años atrás. Porque si tú me estás hablando de los años 80, es ayer.

R: Sí.

CO: Oye, y tú, el conflicto mapuche en general, crees que es un conflicto antiguo, histórico, de cuándo llegaron los españoles, o cuando se formó la República o crees que es algo más de ahora, de los años 80 cuando estos títulos informales se empezaron a traspasar?, ¿Cómo tú lo ves?

R: Bueno, hablando de la historia de Quellón, al menos, siempre hubo una lucha de obtener títulos o de... bueno, eran personas que no tenían grandes estudios entonces para ellos nunca razonaron del tema del documento, no lo relacionaron, no entraba en su mente que tenía que haber un documento para que tú seas dueño de ese lugar que siempre fue tuyo. Imagino que es lo mismo que ocurre en la Araucanía. Desde que yo tengo uso de razón son temas que se vienen arrastrando, de mucho tiempo atrás.

CO: Más histórico, entonces.

R: Sí.

CO: Me acabas de decir cómo se expresa esta situación en el caso puntual de tu familia, ¿tú que eso es algo más generalizable a toda la Isla de Chiloé?, ¿pasó más que sólo en tu familia?

R: Si, pasó más. Incluso grandes áreas del sur de Quellón no es de ningún..., no tienen ninguna relación con, o sea, frente a mi sector hay personas que quedaron sólo con el sitio que poseen, pequeños sitios, que, en un gesto del dueño "verdadero", que fueron Jeremías Henderson, fueron los Timoleón, un grupo bien, que venían franceses y ese tipo de personas que, por un gesto, dejaron a pequeñas propiedades para la gente nativa.

CO: pequeñas propiedades, ¿5.000 metros?

R: menos

CO: Ah!, sitios.

R: Sitios. Por ejemplo, si voy a Cocau, que hay puros sitios, eso por el lado costero. Los dejaron en su territorio, donde siempre mariscaron, donde estaban, les dejaron un sitio pequeño. Es un área que fue bien usurpada en ese aspecto.

CO: ¿Por qué crees que acá no pasa lo de la Araucanía que hay un grupo que quiere recuperar, o sea, que hay una acción más organizada, más violenta, de sabotajes, o sea, de recuperar a toda costa el territorio?.

R: Es que creo que en la Araucanía no es sólo el tema de querer recuperar territorio, hay una mezcla de, no sé si de narcotráfico, lo que se dice en las noticias que uno escucha. Y pasa un tema de carácter, independiente que tengamos algunas cosas o seamos una mezcla del territorio huilliche y chono que somos nosotros, igual tenemos un poco de la cultura de ellos, pero nuestro ser, nuestra forma de ser como chilote, como pueblo chono, que ya no existe, porque fue... tenemos los genes no más. Pero siempre el chilote por los genes o por lo que haya sido, fue más dócil, más sumiso, por eso existe tanta religiosidad en Chiloé, porque no sé si fue un pueblo más noble, no sé cómo expresarlo, porque es lo que yo siento, que la cultura mapuche que es un poco más rebelde, somos distintos, en el carácter. Pienso que somos mucho más dóciles, quizás pasa por eso.

Siento que, bueno, tuve la oportunidad de viajar a Temuco y siento que son súper poco receptivos, al menos conmigo, yo traté de ingresar en su grupo de conversación y no pude ingresar, son muy cerrados. No sé si estoy hablando como separándome de ellos, pero no es lo que quiero decir.

CO: ¿No te interpreta a ti lo que pasa allá? (en la Araucanía)

R: Para nada.

CO: Y tú, aparte de esa situación de tierras vivida por tu familia, ¿has tenido experiencias de discriminación o de racismo?

R: Sí

CO: ¿Por ser huilliche?

R: Por ser Huilliche, sí.

CO: ¿Dónde?

R: En Castro, de hecho, me persiguieron en la calle, esto es muy personal, por pololear con mi marido que era de ojitos claros. Se supone que él tenía que tener alguien igual a él.

SE INTERRUMPE LA GRABACIÓN

CO: ¿Tu marido es de Chiloé?

R: sí, es de Chiloé, pero como es clarito y tiene estudios universitarios y es de apellido español, yo nunca pude ingresar el círculo de su familia por venir del "monte" - como decía la tía de Cristian- me persiguieron en la calle, tuvo que venir carabineros y al final hubo una orden de alejamiento con juez de por medio.

CO: ¿De la familia de él?

R: Sí, de parte de una tía. La mamá claro me aceptó, pero no he podido tener una relación bonita con la familia.

CO: ¿Y ustedes cómo se conocieron?

R: Por cosas de la vida, porque yo me hice amiga de una tía que estaba padeciendo de cáncer, entonces la tía falleció y a través de esa señora a la que yo le llevaba flores, por ahí nos conocimos, porque él llegó de Concepción, venía de vacaciones y justo llegamos al cambio de nicho de su tía, una cosa bien, nos conocimos en un cementerio, una cosa muy rara, jaja, per sí, he tenido discriminación, por el hecho de venir del campo y ser huilliche, por no tener las facciones que ellos quisieran que hubiese tenido, porque para él tenía que haber sido alguien con título universitario y un montón de cuestiones raras que ni siquiera son temas para mí.

CO: Y tampoco para tu marido, claramente.

R: Tampoco.

CO: Oye, y en relación a las demandas del Pueblo Mapuche, porque ¿tú estás de acuerdo en hablar de un pueblo mapuche, o tendrían que ser varios pueblos?

R: Yo me siento una mezcla de genética, una mezcla de pueblos acá en Chiloé, en Chiloé hay parte del pueblo mapuche pero vino como una nueva oleada, a principios del 2.000 de armar nuevas comunidades Huilliches en Chiloé, de las existentes. No sé si sabes eso.

CO: Eso por la ley indígena.

R: Sí. Pero lo que pasa y por eso te decía que yo soy muy crítica, y mi opinión no es muy... si me oyen después me cuelgan en la comunidad. Yo no pertenezco a una comunidad, traté de ingresar a estas nuevas comunidades pero por mi pensar creo que no fui aceptada, porque si bien somos muy parecidos al mapuche y tenemos cosas de ellos porque somos y circulamos en el territorio, pero mi mamá siempre me enseñó, porque ella aprendió, que las cosas nuevas que trajeron, las formas de hacer los *ngullatunes*, la lengua, si bien es muy parecida, no es la misma. En la forma de hacer me dice, no habían drogas, por ejemplo, me dice mi mamá, nadie andaba drogado. Si bien había chicha, pero nadie se tenía que drogar para hacer un *nguillatún*. Entonces, al ver esas cosas, mi mamá dijo: ¡no!.

CO: Y tu mamá vio eso, ¿dónde?, ¿cuándo?

R: Ella desde chica participó en las ceremonias, en los machis que se hacían el 24 de diciembre, era muy distinto, si bien hay cosas similares, las nuevas comunidades que se fueron formando iban como a aprender allá a la Araucanía y venían con esas cosas para acá y esas cosas mi mamá dijo, ¡no!. Esas cosas no...

CO: perfecto, ahí ella notó la diferencia.

R: Esas cosas no, nunca, por ejemplo Don Bofica (no se entiende el nombre en la grabación) que era un señor que cada noche de San Juan salía y apaleaba a sus árboles, son cosas que eran de acá po. Yo pienso que cada área de Chile tiene que tener sus cosas, no tiene porqué meterle cosas de allá para acá, cada uno tiene su propia identidad, su propia forma de hacer las cosas, de la forma como siempre se hicieron.

CO: O sea, aunque todos son mapuches, hay diferencias.

R: Hay diferencias.

CO: ¿Y parte de estas diferencias es que acá se toman de otra manera el conflicto?

R: Si.

CO: Ya, pero hay ciertas demandas que se asocian al pueblo mapuche en general, por ejemplo, el tema de la plurinacionalidad, la interculturalidad, la restitución de tierras, la autonomía o el autogobierno. ¿Qué opinas de esas reivindicaciones o de esas demandas?

R: Creo que está bien. Pienso que cada comunidad tiene... a ver, no estoy tan de acuerdo y hay cosas que sí estoy de acuerdo que es que hay que reforzar ciertas áreas, pero no entiendo bien lo que es la plurinacionalidad (*le cuesta pronunciarlo*) o la independencia, es como raro para mí, no. Es que siempre he funcionado de la

manera donde yo vivo. Claro, sí necesito al Estado, porque o sino no sé cómo podría funcionar el sistema diferente.

CO: ¿No se te ocurre?, ¿no te lo imaginas?

R: No, no me lo imagino.

CO: ¿Y el tema de la restitución de tierras?

R: Eso si puede ser, pero si esa tierra va a ser trabajada, cuidada. Porque ocurre mucho que acá en Quellón, de hecho ha salido en la televisión, y es lo que uno sabe, que la explotación que las mismas comunidades, el área de Huequetrumao, el área al norte de Quellón está devastada por las mismas comunidades Huilliches, son verdaderos pueblos y poblaciones de tronquerías y de devastación de las mismas comunidades indígenas, que no sé qué tan... si eso llega a ser autónomo, no sé que van a hacer, no hay en las comunidades indígenas un tema de reforestación. Yo soy muy crítica. Si esto sale para afuera...

CO: no, tranquila.

R: Si es autónomo y no hay un guía, un respaldo, por ejemplo si no dejan que CONAF intervenga, si es muy autónomo, no sé qué tanto cuidado tengan las comunidades indígenas. Si hay comunidades indígenas que están en el tema de la protección de Huafo, que es la comunidad indígena de Yaldad está luchando harto por eso, pero hay comunidades que no les importa nada.

CO: O sea, ¿tú crees que si logran tener autonomía, no van a hacer buen uso de eso?

R: Algunas comunidades sí, algunas comunidades no.

CO: Ya, y ¿cuáles crees que deberían ser las demandas del Pueblo Mapuche desde tu mirada, desde como lo estás viviendo tú?.

R: ¿Demandas en qué sentido?, ¿Ahora?

CO: Si, o sea, ¿qué debería hacer el Estado para acercar las partes, para terminar con el conflicto mapuche?

R: No sé, porque hay tanta intervención de otras cosas que uno no ve que... hablaba el otro día con una persona del gobierno y estaban tratando de hacer algo por el tema mapuche, pero la personalidad, cada comunidad es distinta, por ejemplo, ellos son más duros, son más cerrados, por lo que va a ser difícil que logren hacer algo.

CO: ¿En la zona de la Araucanía te refieres?

R: Si, el Huilliche es más dócil. No sé si ellos se abran a alguna solución.

CO: ¿Qué opinas de lo que están haciendo los grupos mapuche más radicalizados allá en la Araucanía como la CAM, hay varias distintas, hay una que se llama Weichán Aukan Mapu o la Resistencia Mapuche Lafkenche. En el fondo todas están buscando lo mismo, a través del sabotaje, la toma de caminos, el incendio de camiones, sacar a las forestales, para recuperar tierras.

R: Pero, recuperar tierras ¿para qué?, ¿para protección?, ¿para cultivos?, ¿o para vivir como antes siempre se vivió?

CO: Lo que dicen ellos es que hay una deuda histórica con esos territorios que fueron mal habidos por quienes están ahora y por lo tanto deben volver a manos mapuche. Y como el Estado no ha cumplido con esa devolución o reparación de tierras, hay que tomarla. Esa es la lógica de ellos. Y ¿qué se hace con esas tierras?, lo que ellos quieran porque es parte del autogobierno. Pero la forma por la que ellos han optado no es el diálogo, en este momento es la vía más violenta. ¿Qué te parece eso?

R: Creo que ahora hay un gobierno que está abierto al diálogo, se supone, y que está dando todas las “facilidades” para que puedan recuperar o obtener lo que ellos necesitan, pero si tú ves, no hay ningún, ni siquiera una pequeña guía para llegar a ellos, están cerrados, no creo que... me imagino que si les devolvieran todas las tierras, no sé si sería la solución del conflicto.

CO: ¿Seguirían igual peleando?

R: Yo creo que sí

CO: ¿Por qué?, ¿qué habrá detrás?

R: No sé...

CO: Ayer volvieron a instalar el Estado de Excepción constitucional en la zona.

R: Si tienes un gobierno que te está dando todas las facilidades para el diálogo, para obtener lo que tú necesitas y no hay ningún... entonces no sé cuál es el verdadero conflicto. Tengo la solución, pero no quiero esa solución... porque este gobierno le está dando toda, yo no soy de izquierda ni tengo partido político, pero se ve que fue el que siempre los defendió.... ¿Qué pasa?, ¿qué quiero?, o no tengo claro lo que quiero como pueblo.

CO: Claro, y ¿qué pasa con la gente que está por el otro camino... Porque hay un grupo que está en esta línea violenta, pero hay un grupo importante también, que yo diría que es mayoritario, que ha puesto sus esperanzas en la convención constitucional y ahí cambiar las reglas del juego en la relación entre el Estado y los pueblos indígenas, en general, y del pueblo mapuche en específico. ¿Qué opinión

tienes tú de la Convención y de lo que están haciendo los representantes indígenas ahí, a través de los escaños reservados y como están poniendo los temas?

R: Lo encuentro bien bonito pero pienso que es bastante insuficiente, por lo que se ve no es suficiente para solucionar el problema de fondo. Mientras no se tenga claro la verdadera razón de la lucha, porque por lo visto.... Tiene que buscar el verdadero motivo, el dolor que tiene el Pueblo Mapuche, quizás no es sólo tierra es también un tema de reivindicación, de perdón. Pienso yo que si les están dando todas las posibilidades de hablar, de dialogar, creo que es un tema que va mucho más adentro, más atrás. Hay que curar heridas mucho más grandes y más profundas que llevan en el alma, no sé si me entiendes. Quizás no tierra. Le puedes dar cofres llenos de dinero, pero si no hay una sensibilidad del gobierno para llegar a las comunidades... quizás el conflicto es más del alma del pueblo mapuche, que lo que uno puede ver.

CO: Y ese dolor del que tú hablas, ¿tiene que ver con la discriminación?

R: Con la discriminación, con las muertes que ha habido. Chile es súper discriminatorio. Yo no soy resentida porque cada uno se forma su propia forma de ser y sale adelante y lleva su propia bandera, no estoy "ni ahí" con el tema discriminatorio, pero hay pueblos más sensibles pues. Quizás el pueblo mapuche es mucho más sensible que el pueblo Huilliche en esa área; o tiene otra estructura de carácter que hace que sean mucho más sensibles a la discriminación, o quizás tienen un carácter más fuerte, porque una persona fuerte tu no le puedes decir: "Oye, tú eres feo", porque como tiene carácter fuerte se va a sentir mucho más que una persona que sea como los Huilliches que somos más dóciles, y que pensamos: "quizás soy feo", jaja. Pero como ellos tienen otro tipo, que no sé si será la genética, no sé que será. Es una herida que va por la discriminación, por la mirada, por haber sido mirados en menos por mucho tiempo, que fue lo mismo que nos pasó a nosotros, pero como te digo, nosotros somos, tenemos otra línea genética, no sé qué será.

CO: ¿ustedes lo resintieron menos?

R: Exactamente, y nos adaptamos, tanto que luchamos con los españoles contra los chilenos.

CO: Si, Chiloé fue el último reducto español. Pero no creas, en la Araucanía varios mapuche, cuando fue la independencia, apoyaron a los españoles. Porque habían llegado a tratados con ellos, a través de los parlamentos que los reconocían y pensaban que la república los iba a tratar peor. Y tuvieron razón.

R: Entonces es una herida que, quizás pase por tierras, pero va a ser más, la constituyente tiene que hacer algo por cosas que no se ven, que es un perdón, una reconciliación de la nación hacia estos pueblos que fueron dañados.

CO: O sea, ¿reconocer y pedir perdón sería el acto básico para poder encontrarse unos con otros?

R: Exactamente, creo que hay que empezar por ahí, antes de empezar a darles tierra, o a quitarle tierra a los colonos, y de ahí comenzar a sanar. Por el momento no hay nadie en el gobierno que vea esas cosas. Porque al pueblo Huilliche y a estas personas, se llega, no a través de darles, porque el mapuche no es un negociante, no va a abrir un imperio de turismo, ni va a armar un... ese tipo de personas que está luchando no es ese tipo de personas, no está abierto a hacer grandes complejos turísticos, hay cierta área del pueblo mapuche que sí, pero al menos yo veo que quieren vivir tranquilos y cumplir su ciclo de vida y no es para que lo llenes de dinero. No sé si estoy explicando lo que quiero decir, que tienen otro tema ellos, más profundo que sólo que le des la tierra.

CO: ¿Vivir tranquilos?

R: Exactamente.

CO: ¿Y tú crees que hay alguna posibilidad de solución?.

R: Es que si no hay una persona.... No sé si hay un solo líder... entonces no va haber solución. Cuando hay una sola persona que lleva un pueblo, no hay una cabeza, hay varias cabezas y cuando hay varias cabezas nunca va a haber una solución. Igual que del otro lado, el gobierno si no es una cabeza que sea sensible y que piense y que sienta un poco como el pueblo Huilliche, o mapuche en este caso, no hay ningún nexo. En este momento no hay ningún nexo, no hay ninguna vena que, como digo yo, lleve la sangre o el sentir de ambas partes. Nadie está sintiendo lo que el otro realmente siente, no sé si el gobierno está sintiendo realmente lo que el pueblo mapuche siente. Falta la sensibilidad que va más allá de proponer cosas para sanar esto. Falta sensibilidad, no sé. Está todo muy a la carrera, tratando de encontrar soluciones rápidas, no hay sentimientos. Y si hay muchas cabeza que llevan el.... No.

CO: Pero históricamente el Pueblo Mapuche siempre ha tenido muchas cabezas. De hecho, lo que tu dices de los Huilliches acá, que cada comunidad funciona a su antojo es por eso.

R: Exactamente

CO: Entonces, hay que buscar una solución que considere eso. ¿Qué crees que tendrían que hacer los mapuche, por el lado mapuche para acercarse a una solución?

R: Está difícil la mano, difícil.

CO: ¿Deberían parar los actos violentos? O ¿Deberían sentarse en una mesa a conversar sin cambiar su estrategia, pero por lo menos sentarse a conversar?

R: Según yo sí, puede ser por ahí, pero mientras ellos no vean un líder que les llegue a ellos, quizás dentro del mismo pueblo, que hagan eso entre las comunidades y el gobierno. Creo que deberían buscar una persona que haga el nexo, eso les falta, tener un líder que haga el nexo con el Estado.

CO: ¿Y qué debería hacer el Estado para acercar posiciones, o ya lo ha hecho todo?

R: No, como te decía, hace falta alguien que sienta. Porque como se ve en las noticias, están dando soluciones pero no sé si hay alguien del pueblo mapuche que se reúna con el gobierno para que vayan tomando decisiones, me imagino que no hay, por lo que se ve.

CO: ¿Y qué opinas de cuando fue la ministra Siches y no la dejaron entrar a Temucucui?, porque fue el primer acto que hizo para demostrar la buena voluntad del gobierno, se fue a meter a la comunidad más conflictiva.

R: Es que no siguió el conducto esperado, no siguió el conducto regular de una comunidad, yo primero voy a hablar con la cabeza y veo si él me puede llevar. Creo que no siguió el conducto que debería haber seguido.

CO: Y eso, ¿es una evidencia de lo que tú dices también, que no están realmente entendiendo, o sintonizados?, porque si yo voy a ir a una casa, lo primero que tengo que hacer es hablar con el dueño de casa ¿o no?.

R: Tiene que haber un poco de sensibilidad. Falta alguien que estudie el pueblo primero, porque es todo una..., estudiar.

CO: Pero uno de los asesores de la Izquierda Siches es Salvador Millaleo, que es un mapuche abogado, uno de los grandes defensores del pueblo mapuche y estaba ahí asesorándola. Claro que 15 días después o 20 días después renunció a su cargo. Pero a lo que me refiero es que, en teoría, había gente especializada.

R: No sé, mi opinión es bien..., no sé si sirva de algo mi opinión, pero creo que falta alguien que sienta el verdadero sentir del pueblo mapuche para que haya ese fluido sanguíneo de sentimientos entre el gobierno, antes de tomar decisiones y hacer cosas, tiene que haber un nexo, porque me imagino que ahora están tomando decisiones, viendo que no queda más soluciones, pero ¿con quién están conversando para que no queden más soluciones?. Como lo que está pasando ahora, lo mismo que estaba pasando en el Gobierno de Piñera lo están haciendo.

CO: El Estado de excepción constitucional y enviar a los militares.

R: Sí. Y no tiene que ver con mi pensamiento de izquierda ni de derecha, es como un sentido común. ¿Con quién estoy conversando realmente como para tirar ese tipo de medidas?. Hay gente sufriendo, colonos sufriendo, gente común y corriente que está viviendo violencia, que armó su vida y viven hace 60 años y le están

quemando sus casas, quemando a las personas. Hay algo gigante que yo no sé si no están viendo. Por eso te digo, falta un sentir. O quizás una persona madura, mayor que haga la pega. Que tenga más experiencia.

CO: Y si el conflicto fuera acá, en Chiloé, incluso en Quellón, en la zona sur, con quién tendrían que hablar (el Estado), ya que tú sabes cómo están estructurados ahora, porque hay comunidades nuevas, autoridades tradicionales, ¿con quién tendrían que hablar?

R: Hay que tomar de todo un poquito, las cabezas. Todas las comunidades tienen una cabeza. Hay que hablar primero con todas las cabezas. Primero hablar con el werken, que es la persona que lleva el mensaje y hablar con todos, y hacer un planteamiento con todos y de ahí recién tirarme a proponer cosas, darle bienes, cofres de oro, no sé. Quizás no necesitan cofres de oro, no necesitan 3 mil o 5 mil hectáreas de tierra, o quizás sí hay algunos que quieren tener su tierra, pero otros necesitan otro tipo de cosas que van más allá de eso, que no se ven, que se sienten.

CO: ¿Y esas autoridades son las que están en sintonía con su gente, con sus comunidades?

R: Sí.

CO: Ellos serían los voceros autorizados, el werken, el lonko o el cacique.

R: Y dentro de las comunidades también hay distintos tipos de personas que son importantes dentro de las comunidades, están las machis, las personas que hacen sanaciones, es todo un sistema bien complejo que se resume en las caras visibles, pero dentro de las comunidades hay x tipo de personas que son importantes y que no son visibles dentro de una comunidad, y que no dejan de ser importantes, casi son igual de importantes que las personas que se ven.

CO: ¿habría que sentarse con todas esas personas?

R: Con. Todas esas personas, personas mayores. Tiene que haber una persona mayor, tanto del gobierno como de fuera que haga ese nexo, una persona respetada por ellos. Porque cualquier persona joven no va a ser respetada, tiene que haber...

CO: Los mapuche respetan la experiencia.

R: La experiencia. En las comunidades para poner nombre, para todo, se busca a una persona mayor. Y si no hay nada de eso, este conflicto va a continuar por años y años y años, si no hay una sensibilidad de parte del gobierno. Como te digo, no sé si todos quieren oro.

CO: Un millón de gracias Raquel, hermosas tus palabras.

Se retoma la conversación

R: Pienso que este pueblo fue tan herido y de tal modo que... por ejemplo acá en Chiloé, los españoles como que hicieron un tema como de reconciliación o de engaño o una mezcla de cosas con la religión, que fue distinto a lo que pasó allá (se refiere a la Araucanía) y allá fue tan herido, que hay heridas que simplemente no se sanan. Son como llagas que no se van a sanar nunca, y pienso que eso es lo que pasa allá, que hay heridas tan grandes que no hay remedio que pueda sanar lo que tienen, lo que sienten, lo que les pasó.

CO: Y eso es caldo de cultivo para reacciones destempladas.

R: Exactamente, y para que cualquier otro ser, venga a echarle sal a la herida.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA A GLADYS

Mujer Mapuche de la Carretera Austral, localidad de Lenca

Fecha: 25 de mayo 2022

Lugar: Lenca

Entrevistada: G

Entrevistadora: CO

CO. Bueno Gladys, gracias por estar aquí y permitir que te haga esta entrevista. El tema que me interesa tratar contigo es el conflicto mapuche, porque si bien uno lo relaciona con la Araucanía, porque es ahí donde están pasando cosas

G: Más fuertes

CO: Más fuertes, más violentas, que salen más en las noticias, la relación del Estado con el pueblo Mapuche, abarca a todos los mapuche. Entonces me interesa entrevistar a mujeres de la región de Los Lagos, mujeres que son mapuche, mapuche huilliche, para ver qué opinan de este tema.

Como te conté, esta es una entrevista que va a ser anónima, no va a estar tu nombre, para que te sientas tranquila, y además, es en el contexto de la Universidad, yo voy a hacer un trabajo, una tesis con esto, de magíster y la voy a entregar a la universidad en España, así es que no va haber publicaciones acá, que te puedan poner en evidencia o en riesgo, que es de lo que tú tenías susto. Y lo otro, es que voy a grabarla porque cuando uno anota, no quedan tan cuál las palabras, en cambio, si está el registro de voz, yo después transcribo tu entrevista y puedo usar tal cuál como tú lo dijiste, no lo voy a cambiar. Así es que para comenzar Gladys, quería preguntarte tu edad.

G: Yo tengo 52, este 72 años.

CO: 50, jaja

G: 50, jaja, quería quitarme dos.

CO: ¿Cuántos? ¿Setenta y cuántos?

G: 72 voy a tener.

CO: Tú, ¿hasta qué curso estudiaste?

G: Hasta 4to básico.

CO: 4to básico. Y tienes hijos ¿cierto?

G: Si, 7.

CO: 7. Y ahora ¿vives sólo con tu marido?

G: Sólo con mi marido.

CO: Y ¿cuál es tu principal actividad?

G: Bueno, la artesanía, tejidos a telar y más encima cultivo verduras para comer.

CO: La venta de hortalizas también.

G: La venta de hortalizas, ese es mi fuerte.

CO: ¿Sigues yendo a la feria?

G: Sí.

CO: Tú crees que hay un solo pueblo mapuche o hay varios pueblos mapuche en Chile?

G: Bueno, de mis abuelos antepasados decía que eran un solo pueblo, una sola étnica, pero resulta que viéndolo de tantos años que yo tengo, no es. Hay mapuche que son verdaderamente mapuche, que legalmente peleamos por la tierra y trabajamos por la tierra y nos mantenemos en la tierra. Y hay otros mapuche que no se mantienen en la tierra, solamente la piden para vender, para forestar, para hacer plata, pero hay mapuches y mapuches, todos no son correctos.

CO: Entonces, el mapuche de verdad ¿tiene relación con la tierra?

G: Con la tierra, con trabajar la tierra. Que ojalá ninguna cosa se bote, que todo eso que al lado y que se hagan, cómo le decíamos nosotros: "*rume*", para que tengamos tierra.

CO: Qué es *rume*

G: *Rume* son montones de pasto, de hojas, de todas esas cosas, siempre la abuela me decía: "Vamos a hacer *rume* hoy día".

CO: Es lo que se llama hoy "compost"

G: Exactamente, ahora le cambiaron, pero era *rume*. Entonces nosotros íbamos a hacer *rume* y teníamos tierra para los almácigos, para dos años. Se trabajaba un año y después de dos años se aprovechaba esa tierra, pero ahora, no, no es así. Al mirar al mapuche que dice que es mapuche, no. El mapuche nunca estaba antes golpeando la puerta para que le den. No, mi abuela decía que nunca pedían ellos. Ellos daban, porque tenían, les sobraba. Ellos sabían trabajar con la tierra, era su tierra.

CO: no era gente que pasara pellejerías.

G: No, eso no. Y por eso, después de que yo vine de donde me crecí, fue un tremendo cambio. Mire, yo vine de Calbuco a Lenca y es como si me hubiera venido a Santiago. Así, así lo imaginaba yo.

CO: ¿Por qué?

G: Porque acá cuando vine era como todo al revés.

CO: ¿Porque era más ciudad?

G: No, porque era la gente egoísta, era una gente que no querían trabajar en la tierra, era una gente que no se querían ensuciar con el abono de oveja. Era una gente que le gustaba destruir. Si tenían un palo, destruirlo, venderlo, hacer todo eso. Entonces yo como que volví a nacer acá yo, de nuevo. Me costó mucho, lloré mucho.

CO: ¿Y esa gente no era mapuche?

G: No era mapuche.

CO: ¿En eso notabas la diferencia?

G: Sí, en eso notaba la diferencia y siempre la he notado la diferencia. Siempre, hasta este momento. Si yo me enfrento en una reunión, de cien, hay dos mapuche, o uno, nada más. Porque esa gente mapuche nunca va a querer destruir lo que tiene, jamás.

CO: Aunque haya ido a estudiar a la ciudad, ¿no se pierde eso?

G: no, no se pierde. Porque yo, mis hijos, todos estudiaron y ninguno me ha venido, señora Carolina, ninguno me ha venido a decir: "Mamita (como los otros winka), dame mi pedazo de tierra y lo vendo". No, ninguno. Que ojalá compremos unos dos metros más, eso siempre me lo han dicho. Mire, y no tenía ni siquiera ganas de comprar allá en Quillaipe, ese costumbrista, y cuando una amiga de repente dijo: "no, yo no lo quiero porque esta tierra no me sirve, son piedras, es hualve", le sacó todo. Yo le dije, la tierra no es hualve, no es piedra, no. Somos nosotros los que tenemos que hacerle tierra, no que el campo, no, nosotros tenemos que hacerle tierra. Somos nosotros.

CO: ¿Y entre los mapuche y los huilliches, tú haces alguna diferencia?

G: Sí

CO: ¿o son todos mapuche?

G: No.

CO: ¿Quiénes son los Huilliche?

G: Los Huilliche son los ambiciosos, que quiere que le den.

CO: Y ¿quiénes son esos Huilliche?, ¿dónde están?

G: Bueno, ya no quedan casi, ya no quedan. En Calbuco van quedando pero muy poco. Ya son puros winkas

CO: ¿Y en Chiloé hay Huilliche?

G: En Chiloé sí. En Chiloé quedan todavía Mapuche Huilliche.

CO: El de verdad.

G: El de verdad, el que siembra la papa azul, el que come papas enterradas, el que come eso, esa es mi gente.

CO: ¿Tú te sientes Mapuche Huilliche?

G: Sí, yo creo que soy más de lo que represento, porque siempre ey peleado con mi familia que no vendan las tierras. Yo tengo una herencia en Calbuco que me pertenece de mi padre y mi madre. Todos vendieron y está mi cuadrado. No lo voy a vender, no.

CO: Oye Gladys, ¿qué opinas tú del “conflicto mapuche”, que se llama?

G: El conflicto mapuche de Temuco o...

CO: ¿Con qué lo asocias tú?, puede ser Temuco o con qué lo asocias tú cuando escucha “conflicto mapuche”, qué te imaginas tú?

G: Porque están los grandes. Ahí no son los mapuche que pelean. Son los grandes empresarios que están ahí.

CO: En la zona de la Araucanía, en Temuco, dices tú.

G: Sí, ahí. Están los grandes empresarios y están repartiendo plata y el mapuche y el winka y todo se envició. Porque si ellos no se hubieran enviciado, no estaría pasando nada de eso que está pasando. Ellos hubieran trabajado su tierra, pero se metieron grandes empresas y ellos ven la plata, ven los vehículos, ven todo. Y entonces , ya, el winka agarró por ese lado. Yo sé que en la Araucanía tienen que haber mapuche legítimos todavía, pero esos no sé dónde están.

CO: Son los que no se escuchan

G: Los que no se escuchan. Los que no tienen voz ni voto.

CO: ¿Y tú por qué crees que partió ese conflicto ahí?

G: Yo pienso que empezó por los grandes empresarios que fueron, por la cuestión de la madera, desde ahí vino.

CO: ¿Cuándo empezaron a forestar?

G: A forestar, eso era lo que el gobierno no tenía que hacer.

CO: ¿Subvencionar las plantaciones?

G: Exactamente, eso. Porque el gobierno dio esa plata para que los grandes empresarios empiecen a hacer lesa a la gente y empezaron a plantar.

CO: ¿Y ahí habrán hecho lesa a los mapuches de esa zona?

G: Los hijos de los mapuche. El mapuche viejo, el legalmente mapuche, el que ya no está, a ese no lo hicieron lesa.

CO: O sea que este es un problema reciente, no es de años atrás, de cuando se formó Chile o llegaron los Españoles.

G: No, no, no. Esto no es de cuando vinieron los españoles, esto es de ahora. Esto no es de largo plazo.

CO: Y acá, en la región de Los Lagos, acá donde tú vives. ¿Crees que hay algún conflicto con los Huilliche Mapuche?

G: Sí

CO: ¿Y cuál es ese conflicto?

G: El conflicto con el mar.

CO: ¿cómo, por qué?

G: Porque hay mucho mapuche winka que ellos quieren mandar con el mar, los winka. Pero el mapuche legítimo con que le dejen la pasada para ir a mariscar, que vaya a buscar eso, no quiere nada más. Él no va a ir a pelear, pero él no quiere que le destruyan. Pero todos los otros winkas metieron las salmoneras, metieron todo. Y ahora ¿qué es lo que tenemos?, nada, pura mugre, plástico y mugre.

CO: ¿Mapuche winka le llamas al que tiene apellido mapuche pero se comporta como no mapuche o qué?

G: No, al que se hace pasar por mapuche.

CO: Ah!, ¿pero no son mapuche?

G: No son mapuche. Ese fue mi alego que tuve yo con el lonko Ervin Vargas, porque él no fue mapuche, él estudió, él estudió con mi hija mayor. Y mi hija mayor dijo que él siempre le preguntaba, estudiaron en Piedra Azul. Si tuviéramos una conversación con mi hija mayor, ella me diría al tiro que Ervin le preguntaba: ¿de adónde viniste tú mamita?, ¿qué hacías antes?, ¿cómo eran los abuelos?. Entonces él estudió, él no es mapuche.

CO: ¿Su familia nunca fue?

G: No, vino por la bisabuela parece de algo que lleva un poco de mapuche, pero casi nada.

CO: Y él ¿cómo se convirtió en Lonko entonces, de acá?

G: Porque la gente lo prefirió, eso va en votación.

CO: ¿Y hay una comunidad que lo escogió?

G: Una comunidad lo escogió. Porque él sabía hablar, sabía pedir, porque él se iba donde las autoridades, lo escuchaban, y a él le daban. Y empezaron a venderse. Se empezaron a vender los winkas. “Que a mí me vas a sacar este invernadero, que a mí me van a postular pa’ tierras”... ¿Y qué hicieron sus tierras que tenían?, las vendieron y después le empezaron a pedir al gobierno como mapuche.

CO: ¿O sea que aquí no vino nadie a quitarles las tierras?

G: No, no, no, nada.

CO: Los que no tienen tierra es porque la vendieron.

G: La vendieron. Aquí nadie le quitó, la vendieron. Eso no es que van a llegar y le van a quitar, no, acá no, todo lo vendieron, todo lo hicieron plata.

CO: O sea ¿es una mentalidad como consumista, mercantilista?

G: Eso, exactamente, de eso se trata. Entonces eso no pasa por mi cabeza, no. Yo de vender no.

CO: Y los mapuches, en general, ¿no tienen esa cabeza?

G: No, no .

CO: Oye Glady, y tú, como mujer Huilliche, ¿te has sentido discriminada?, ¿has tenido alguna experiencia de discriminación?

G: Sí. La más fuerte fue la con la artesanía.

CO: ¿Por qué?

G: Porque me enfrenté con mujeres artesanas que tenían los apellidos bonitos y todo, y cuando yo la primera vez que fui a una feria en Santiago, se burlaron en mi propia cara, se riéron, pero para mí no se me daba nada, porque estoy acostumbrada.

Adonde tropecé más fuerte yo fue en artesanía por ser mapuche.

CO: ¿pero hay muchas mujeres mapuche que son artesanas?

G: Claro!, pero después.

CO: Ya, y estás hablando de gente no mapuche.

G: No mapuche, hará hace como 20 años atrás. Yo le tenía miedo a enfrentarme, a ir a alguna parte, lo mismo que le dije yo a la casa París, cuando me vinieron acá a ver para que yo saliera cuando hicieron por primera vez la cuestión de la lana, fui yo la primera que empecé por Indap, yo le dije: “lo único que quiero”, yo le dije: “hago todas las cosas, converso como soy, no escondo nada, pero sí, que no se burlen”. Y me dijeron que no, me respetaron muy bien, no tuve ningún problema. Pero en Santiago sí.

CO: ¿En Santiago se burlaron?

G: Sí, se burlaron.

CO: ¿Y en qué parte estabas ahí?

G: Esa fue la primera vez que fui a una feria chiquitita, no fui por ninguna institución, fui por una amiga que vivía en Santiago y en esos años, las primeras veces, parece que era en el río Mapocho, un pedacito que había. Era tan pobre esa parte ahí. Me acuerdo muy bien, en esa parte. Me quedó marcado, ese río, me quedé con eso, con el río. Pero como yo era fuerte, y el río traía *lahuenes* (medicamento, hierbas, remedios N.d. T) y traía todo, entonces yo no me sentí mal, me sentí súper bien después. Mire, los comentarios malos de mí, un ratito no más. Entonces yo no soy de las que me quedo.

CO: ¿Y tú no reaccionaste mal?

G: No, no.

CO: ¿No las enfrentaste tampoco?

G: No, uno tiene los oídos pa` escuchar y las vistas pa´mirar y entonces con eso me quedo.

CO: Oye Galdys, volviendo al movimiento mapuche, ¿tú conoces cuáles son las principales demandas o pedidas del pueblo mapuche hacia el Estado?

G: Bueno, ahora el Estado, por lo que he visto siempre por televisión, están pidiendo que haya, que dentre para que les den tierra. Pero ahí se va a equivocar el gobierno. Ahí está equivocado el gobierno, no puede darle tierra. Porque tienen que tratar de ver quienes son los verdaderos mapuche, porque si le da a los winka, ¿cuánto tiempo la van a tener?, ¿5 años? Y la van a vender, van a caer en lo mismo. No. El gobierno no debe darles tierra, no.

CO: ¿Y quién decide quién es mapuche y quién no?, porque eso es lo difícil.

G: Pero es igual que hora, el gobierno igual se equivocó, el señor Piñera que se fue. A todos les dio bono. ¿Qué lo que hizo?, la gente estaba en su casa. ¿Para qué les dio?, ¿Para qué?, el gobierno es muy blando. Yo como mapuche lo digo, es muy blando. Las cosas deben ser parejas, ahora no deben darle tierra. No. Hay que decir no y punto.

CO: Pero hay sectores en donde las tierras se les fue quitada, a los abuelos..

G: Sí, pero se lo quitaron a familiares, y los familiares los vendieron a las grandes empresas. Las autoridades no les quitaron. Pero si yo tengo una familia, mi abuelo dejó 180 hectáreas, vino mi tío de Santiago y lo vendió.

CO: En Calbuco.

G: Claro, y lo vendió todo. No le quitaron los grandes, lo vendieron. Por todas partes está pasando lo mismo. El gobierno se va a equivocar.

CO: ¿Y la idea de la plurinacionalidad la has escuchado?

G: No

CO: ¿Y la de la interculturalidad?

G: Bueno, la cultura ya se perdió.

CO: ¿Tú crees que la cultura mapuche se perdió?

G: Se perdió. Sí, legalmente se perdió. Porque esas cosas no las compran, entonces la gente ya no lo hizo.

Co: ¿Y qué cosas de la cultura se perdieron?

G: Se perdieron las ropas, se perdieron los chamantos, se perdió el modo de uno de vestirse, eso se perdió porque yo como mapuche no me puedo ir con mi ropa verdadera de mapuche a Puerto Montt.

CO: ¿Por qué?

G: porque los colectivos no me llevan.

CO: Entonces ahí hay una manifestación de discriminación.

G: Claro. Entonces esas cosas ya pasó.

CO: ¿Y el idioma, tú lo manejabas?

G: Sí, el idioma sí, pero después ya tuve que eliminarlo.

CO: ¿Tú lo hablabas con tu abuela?

G: Con mi abuela, con los tíos, con mis primos.

CO: ¿Y te acuerdas?

G: Bien poco y nada. Entonces uno después se va acostumbrando. Ahora yo ya digo que soy winka. Ahora yo siempre le digo a mis hijos: "Hijitos yo ya no soy mapuche, soy winka", "¿Por qué mamá?", "por tanta mugre que tengo en el cuerpo", les digo. Yo siempre así le digo a mis hijos, tengo mucha mugre en el cuerpo. Yo ya no soy como yo me crecí.

CO: Y ¿cómo te hace sentir eso?

G: Mal, mal, porque no es justo. Porque la vida de ahora, vivo con luz, agua potable, la casa bien bonita, tengo baño adentro de casa, antes no lo tenía, pero era muy feliz antes, porque comía las cosas verdaderas, andaba en el campo sanamente, tenía distancias. Ahora no. Ahora cada 100 metros hay dos o tres casas. ¿Y qué es lo que aspiramos?, entonces por eso le dije a mi hijo una vez, cuando su papá le dijo que le iba a entregar su tierra: "hijito, su papá les va a dar su tierra, pero no la vendas mientras yo no muera. Eso respétenmelo, porque no voy a poder vivir".

CO: Y ¿qué apoyo pedirías para que esa cultura mapuche no se terminara de morir?

G: Que las grandes personas, que si hay una persona de 110 años, de 90 años, que los escuchemos, al mapuche que tenga esa edad, ese mapuche es el que vale. A los renuevos yo no les creo. He tenido entrevistas, cualquier cantidad de los renuevos, pero los renuevos están estudiando, entonces no le creo.

CO: ¿Y hay de esos antiguos todavía?

G: Sí, todavía quedan. Yo creo que en Chiloé quedan todavía más. Porque es gente que se ha alimentado mejor y ha sido más sana, y si se siguen alimentando bien, entonces esa gente sigue.

CO: ¿Y el antiguo, la gente mayor, tiene más sabiduría?

G: Tiene más sabiduría, sabe más.

CO: Oye Gladys, y qué opinas tú de lo que están haciendo allá en la Araucanía los movimientos como la Coordinadora Arauco Malleco o la Weichan Aukan Mapu, que son las que están tomándose los caminos, quemando los bosques, quemando maquinaria agrícola, esa es la manera en que han optado ellos por hacer valer sus derechos. ¿Qué opinas de esa forma de hacerlo?

G: No es justo.

CO: No es justo ¿para quién?

G: Pa'l país.

CO: ¿Por qué?

G: Eso que están haciendo no, no. Esos yo no creo que sean mapuche verdaderos, no. Esa es gente y también los winka, nada más. Pero qué es lo que pasa, es la grande empresa la que está escondida ahí. Claro. Son grandes las empresas que están escondidas ahí.

CO: ¿Y ellas por qué querrían que haya violencia?

G: Quieren que haya violencia para que puedan ser una parte libre, que quede libre, pero no se. Pero como digo yo, si lo dejan libre, van a sacar todo lo que quieren ellos y ¿después el país?.

CO: ¿De la naturaleza?

G: Claro. ¿Después el país, cómo quedamos?. Si ya no tenemos agua, si destruimos eso por qué no piensa el gobierno. Yo no sé por qué, siempre digo, que ojalá el gobierno no les dé tierra.

CO: ¿Y qué puede pasar con esas tierras?

G: Esas tierras para la misma gente, que saquen esa madera y a la misma gente entreguen esa tierra para que trabajen, los que están ahí.

CO: ¿La gente que siempre ha estado ahí?

G: La gente que ha estado ahí. Esa gente que por equivocación vendió sus tierras, bueno, porque ellos lo vendieron.

CO: ¿Tú crees que la tienen que volver a comprar?

G: Tienen que volver a comprar de alguna manera. Porque todas esas cabañas, todos esos ricos que se metieron ahí y después que lo vendieron lo pensaron. Lo vendieron a miserables precios.

CO: Y ahora no valen lo mismo que cuando lo vendieron.

G: No po', no vale un millón de pesos. Entonces, ahí está el pero.

CO: ¿Oye Glady, y tú has escuchado hablar de la convención constitucional?

G: No

CO: La que está elaborando la nueva constitución para Chile, en donde hay representantes mapuche, a través de los escaños reservados, ¿no sabes nada de eso?

G: Bueno, yo siempre lo miro, la que estaba de presidenta, la ...

CO: ¿Elisa Loncón?

G: Esa!, pero le voy a ser franca con ella, de todas las opiniones que ella dio, no me gustaron.

CO: ¿Por qué?

G: Porque no era justo.

CO: ¿Para quién?

G: Para el pueblo mapuche, no.

CO: Pero ella está ahí para defender los derechos del pueblo mapuche.

G: Si, pero no está defendiendo los derechos del pueblo mapuche.

CO: ¿Y qué está defendiendo?

G: Ella está ahí porque estudió, por eso no más.

CO: ¿Tú no crees que es una verdadera mapuche?

G: No, no me pidan que diga que sí, pero no.

CO: ¿Aunque hable tan lindo el mapudungun?, jaja.

G: Ah!, claro, cualquiera lo puede estudiar, mi hija, tengo una hija que habla maravillas de todo el pueblo mapuche pero porque ella lo estudió, tampoco es mapuche.

CO: Entonces, ¿tú no crees que si se consagran en la Constitución derechos para el pueblo mapuche va a ser bueno para ustedes?

G: No

CO: No le tienes fe a ese camino.

G: No le tengo fe a ese camino, siempre lo he dicho. No.

CO: ¿Y cómo crees que se puede solucionar el conflicto mapuche?

G: Si el gobierno pone un estudio más profundo ahí.

CO: ¿Qué conozca mejor?

G: Mejor la situación, que no se engañe así como está engañándose.

CO: Porque en este minuto está de nuevo el estado de excepción constitucional, volvieron los militares a esa zona.

G: Entonces es mejor que le entreguen el país a las fuerzas armadas. Si cuando estuvo Pinochet arregló la situación, que las vuelva a arreglar las fuerzas armadas.

CO: ¿Tú estarías de acuerdo con eso?

G: Estaría de acuerdo.

CO: Debería ser mano dura, tu dices.

G: Mano dura.

CO: ¿Pero sólo en ese sector o en todo el país?

G: En todo el país. Para que el país también se ordene, porque el país se descontroló por la cuestión de las platas fáciles. El país se echó a perder con la plata fácil, con los bonos, con el 10% que les dieron a la gente, se les fue el país, se descontroló el país, con esas platas se descontroló el país. Y de ahí vinieron los otros de otro país y los fueron apoyando y así. No, si entrando las fuerzas armadas a todo Chile yo creo que de aquí a unos 5 o 6 años más estaríamos arreglados.

CO: Pero eso puede significar nuevas violaciones a los derechos humanos y que haya gente presa, que haya gente perseguida.

G: No importa, mi marido estuvo preso cuando fue el golpe de estado, estuvo preso, fue preso político. Mi marido fue preso político.

CO: ¿Y por qué?

G: Porque trabajaba en una empresa y ahí estaban los que les decían comunistas o no sé qué, pero ahí él fue preso político.

CO: ¿Y cuánto tiempo?

G: Estuvo como 20 días. Estuvo con el finado Lucho Espinoza, con la gente que desapareció.

CO: Se salvó de no desaparecer.

G: Si, pero él no cobró jamás. No cobró un derecho, que a los presos políticos les pagaban. Veá, él no cobró nada.

CO: ¿Por qué?

G: Porque no puede ser, porque no es justo. Y acá ¿¡cuántos vecinos?!, un tal Velásquez, que jamás en la vida estuvo preso, pero él fue a hacer por preso político, sacó no sé cuánto, como 11 millones. Un día mi hijo me vino a decir y yo le dije: “¡No!, acá la plata es la plata y tu padre estuvo trabajando en esa empresa, estuvo preso y trabajemos para comer”.

CO: ¿Tú crees que la gente tiene que salir adelante por sus propios medios?

G: por sus propios medios, como trabajan los mapuche antes, por eso que la gente antigua le tiene tanto cariño a la tierra, a sus cosas que hace, a sus animales. ¿Le tiene cariño por qué?, porque lo trabajan, no se los dan. Mi marido no cobró el 10%, no sacamos bonos, no sacamos nada. Yo nunca fui a cobrar estos bonos que daban.

CO. ¿Y qué crees tú que tendría que hacer el pueblo mapuche, los “verdaderos mapuche”?

G: Trabajar como era antes.

CO: Trabajar

G: Sí, tranquilamente.

CO: ¿Cómo podrías aportar tú a la solución del conflicto aquí en tu comunidad?, o a ayudar a que la cultura mapuche antigua no se pierda.

G: Lo hice, pero no lo pude hacer.

CO: ¿Cómo lo trataste de hacer?

G: Lo traté de hacer, hacer una comunidad acá.

CO: ¿Formaste una comunidad indígena acá?

G: Sí, la formé, pero cuando vi que las cosas no eran así, entonces ya no seguí.

CO: ¿Cuánta gente se metió ahí?

G: Tenía más de 40.

CO: Eran hartos, y ¿todos eran mapuche?

G: No, todos eran winka.

CO: ¿Tú eras la única mapuche?

G: Si, pero cuando me di cuenta que entonces ya no. Porque por ellos, yo tenía que estar de lunes a viernes allá en Puerto Montt reclamando, que tenía que ir a la alcaldía, que tenía que ir al otro lado para reclamar que me den y me de, y me den. Y ellos me urgían, así que les dije que no. Yo pa` esto no estoy.

CO: ¿Qué querían conseguir ellos?

G: Que le den todas las cosas, ojalá que le vengan hasta a servir el té.

CO: ¿Pero querían tierras?

G: No, no querían tierras.

CO: ¿Qué querían?

G: Querían que les ayuden a arreglar sus casas, que animales, que invernaderos, todo lo que necesitaban.

CO: ¿Pero ellos tenían tierra?

G: Si po`, algunos tenían tierras, algunos no tenían. Yo les saqué nylon, la primera vez yo les saqué nylon, pero no tenían adonde ponerlo. Era nylon para venderlo a los otros no más.

CO: ¿Te desilusionaste de eso?

G: Sí, no más. Si algún día lo voy a hacer, lo voy a hacer con mis hijos.

CO: Tu tienes hartos hijos como para armar una comunidad.

G: Si tengo y mis nietos igual, así es que eso sí lo voy a hacer.

CO: ¿Tú crees que la ley indígena que permite formar comunidades indígenas es buena para los mapuche o no?

G: No. Porque hay muchas cosas, los reglamentos dicen que manda el Estado, pero veamos cuánto winka va incluido.

CO: La ley dice que uno se tiene que sentir mapuche.

G: Tiene que ser mapuche.

CO: ¿Y cómo comprueban quién es y quién no?

G: No, si se da cuenta uno rápido. El mapuche se da cuenta rápido.

CO: ¿En la forma de ser más que en el apellido?

G: En la forma de ser más que en el apellido. Porque al mapuche tú le puedes hacer mucho daño y él no, tú le puedes hacer mucho daño a un mapuche, pero para él es lo mismo.

CO: ¿No se defienden?

G: Es que más piensan. Más piensan en la naturaleza que en ti. Por ejemplo, estamos conversando las dos, por lo que siento, pero yo te estoy conversando pero tengo más fuerza en la tierra que lo que te estoy diciendo. Entonces a eso va.

CO: ¿Hay como una unión?

G: Una unión más fuerte. Y entonces cuando la gente ahora dijeron que las cosas se iban a encarecer, que no iban a haber cosas, el mapuche no le dio ni cuidado, a mí no se me dio nada, ni hasta la fecha no se me da nada. No. ¿Por qué me voy a desesperar?, ¿Por qué?, si antes no había la harina, antes la tostábamos nosotros.

CO: Y cultivaban el trigo.

G: Sipo, y habían muchas cosas que se hacían. ¿Por qué ahora?, entonces no me cabe eso de que haya una escasez, que se desesperan, que compran esto, que compran lo otro. No, ¿para qué?. Si yo aquí paro a mis hijos, cuando vienen con esa desesperación. Un día vino mi hijo y me dijo: "Mamita, tienes que comprar aceite

porque el aceite va a estar caro”. “¿para qué?”, le dije, “si tú no comes puro aceite, cuáles tú..”. Así que ahí estuvimos conversando. No, le dije, son tonterías no más. Esos son los grandes que te dan miedo, la guerra dicen que se va a perder el trigo, mentira, si están las bodegas llenas de trigo. Mentira!. El aceite, ¿por qué?, si el aceite de oliva se hace acá mismo en Chile. ¿Por qué?, me dicen: “Mamá es que van a esconder porque está la guerra”, na que ver po. Son los mismos ricos acá que lo esconden, no que van a venir de otro país, no, mentira.

CO: Ya Glady, yo creo que hemos conversado harto, así es que muchas gracias.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA A LUCY

Mujer Mapuche de Chiloé, Ancud, Localidad de Llanco.

Fecha: 18 de mayo 2022

Lugar: entrevista telefónica.

Entrevistada: L

Entrevistadora: CO

CO: Buen Lucy, antes que todo quiero agradecerte que tengas la voluntad de darme este tiempo tuyo, porque yo sé que uno siempre está ocupada, así es que muchas gracias. Bueno, como te decía, esta investigación tiene que ver con el conflicto mapuche en general, y lo que a mí me interesa es conocer cómo las mujeres mapuche de acá, de la Región de Los Lagos, ven este conflicto, cómo lo viven, si es que lo viven o no, qué opinan de las reivindicaciones mapuche y de las distintas estrategias. En el fondo, es una mirada desde acá, de personas que no están metidas en la zona roja del conflicto, pero que también pueden tener una opinión sobre lo mismo.

Esta entrevista es anónima, no va a salir tu nombre porque me interesa más tus opiniones y tu vivencia que tu nombre. Tú representas para mí la opinión de las mujeres chilotas, o por lo menos de la parte norte.

L: Claro

CO: Y lo otro es que voy a grabar esta entrevista porque es la manera que tengo de captar perfecto tus opiniones y no tergiversarlas, no interpretarlas. Ya?

L: Claro

CO: Así es que yo después transcribo y de ahí voy sacando. Ese es el rayado de cancha. Para partir, ¿qué edad tienes tú Lucy?

L: 45 años

CO: ¿Y tú estudiaste hasta qué curso?

L: 4to medio.

CO: Ya, y ¿tú eres soltera, casada, viuda, separada?

L: Soltera

CO: Un hijo ¿cierto?

L: Sí, un hijo.

CO: ¿Y vives sola con él?

L: Sí, vivo solo con él.

CO: Ya, y ¿tu principal actividad cuál es?

L: La cestería, hoy en día la cestería.

CO: ¿Qué fibra estás usando más?

L: quilineja y cunquillo

CO: Oye Lucy, ¿qué opinas del llamado “conflicto mapuche”?

L: ¿Cómo lo interpreto yo?, ¿esa es la respuesta?

CO: ¿qué opinas, qué es para ti el conflicto mapuche?

L: El conflicto mapuche, pucha (suspiros), es algo bien fuerte creo yo, porque debería existir siempre un diálogo, creo que como pueblo originario debe existir siempre un buen diálogo porque al final somos todos una nación, y somos todos seres humanos, hijos de esta tierra, hijos de dios. Y creo que ya el conflicto mapuche ha sobrepasado, para mí, ya casi todos los límites porque, de repente, pucha que está pasando eso con nuestros hermanos en la zona de la Araucanía, siendo que nosotros acá como chilotes, también nos perjudica de cierta forma.

CO: ¿Por qué?

L: Nos perjudica porque nos toman a todos, digamos, en un mismo plano.

CO: ¿A todos los mapuche?

L: A todos los mapuche como en una misma consecuencia, en un mismo plano. O sea cuando hablan del conflicto mapuche nos entran a todos en un saco. Y no es así, porque no todos compartimos lo que está pasando en la Araucanía, o sea, no todos los de los pueblos originarios. Creo que hay otras cosas muy lindas que tenemos que mostrar nosotros como indígenas que somos. Creo que tenemos más cosas bonitas que mostrar que malas. Es más, creo que las épocas han ido cambiando también. O sea también nosotros tenemos que irnos como se dice la palabra, tenemos que irnos familiarizando con esta nueva época, con este nuevo ciclo, en estos nuevos pensamientos que hay.

CO: ¿en general de la sociedad o de los mapuche?

L: En general de la sociedad, de la sociedad.

CO: Ya

L: Y como hijos de la tierra yo creo que eso lo debemos entender mejor que nadie, porque no es justo que entre nosotros mismos los mapuches nos estemos.... haber porque es eso también, que entre nosotros mismos, los hermanos mapuche nos estamos dividiendo.

CO: ¿Por qué se están dividiendo?

L: Nos estamos dividiendo por el mismo tema de que, no sé si es fuerte la palabra, pero nos estamos criminalizándonos entre nosotros mismos. O sea, hoy en día hay un carabinero mapuche que lo mata su hermano mapuche. Es que no tiene compasión. Y para mí eso no es hermandad, como decir mi *lamñien* de Temuco, mi *lamñien* de Chiloé, nos estamos matando entre nosotros mismos. El hermano mapuche que trabaja de camionero. O sea, unos mismo de la isla de Chiloé, quiere viajar a Santiago y pucha, en la zona de la Araucanía, y te lo digo porque yo fui ahora a Santiago, no fue la misma pasada que hace un año atrás, el bus iba soplado, íbamos corriendo peligro. “¿Por qué el bus va tan rápido?, no, es que queremos pasar rápido por la zona de la Araucanía”, porque es una zona peligrosa y todos ya sabemos que es una zona peligrosa. Y que yo, desde aquí como mapuche huilliche, yo me pregunto: “¿serán sólo los mapuche los que están involucrados?, también ¿no serán los dueños de las forestales, o de la gente que tiene más poder quizás?, ¿será que están involucrados todos en conjunto?. Esa es como la pregunta que yo creo que nos hacemos nosotros que somos de más al sur, de la Isla, de la Patagonia.

Y en el fondo es que nos estamos dividiendo nosotros los mapuche porque nos estamos, así literalmente, matando a nosotros mismos, intimidándonos, porque para mí, en este viaje pasar por esa zona, para mí fue intimidante, siendo que podemos entendernos como personas, llegar a un diálogo, pero es que no se entiende, no se entiende, porque pasa el gobierno que pasa y el gobierno quiere dialogar, pero ellos no quieren dialogar, entonces, ¿cómo vamos a llegar a un consenso, a un acuerdo si no hay diálogo.

CO: Claro, oye Lucy, ¿tú crees que el pueblo mapuche es uno sólo? Los de la Araucanía, los de Chiloé, los de San Juan de la Costa y los de más al sur, son un solo pueblo?

L: Yo creo que no, yo creo que no, porque por ejemplo, nosotros los chilotes tenemos otra identidad. Nosotros vivimos rodeados de agua, de mar, de la tierra. Y en la zona de la Araucanía, ellos siempre han vivido, digamos, ellos son de tierra. Nosotros somos de tierra, de aire, de mar, somos diferentes, y yo también he podido tratar, en base a la experiencia que me tocó vivir también con el “estallido social” y también compartir con compañeros artesanos de la Araucanía, donde a ellos no les espanta una pelea o un gritoneo, o un saqueo, o un robo. A ellos no les asusta, pa ellos es normal, y como le hice yo la pregunta a un mapuche en ese entonces: “¿por qué te ríes que nosotros los de la isla estemos asustados, y éramos de la Isla de Rapa nui y de la Isla de Chiloé, y yo le dije: ¿por qué te ríes, de dónde eres tú que te causa gracia?”. Y me dice: “de la zona de la Araucanía”... “¡Con razón!”, le dije yo, “ustedes están acostumbrados a vivir todos los días en conflicto, pero nosotros

en la isla vivimos diferente. Nosotros vivimos de una forma más pacífica. También siento que corre por nuestras venas una sangre más pacífica, una sangre con capacidad de dialogar. Y aquí, el tema de la Araucanía no corre ni por el gobierno de la derecha, ni de la izquierda, no. Yo creo que ahí hay un tema de diálogo. Porque claro, ellos quieren ganar territorios ellos, pero también dejar aparte a los otros pueblos originarios.

CO: Ya, ¿no se preocupan del resto?

L: No, ellos no se preocupan del resto. Como digo, por eso, ellos nos dicen hermanos, pero, ¿qué pasa?, que nos estamos matando entre nosotros mismos los pueblos originarios. O sea, el camionero que tiene que trabajar que es mapuche, el carabinero que es mapuche. Y cuántas personas más que trabajan en las fuerzas armadas que también son de sangre indígena, así como nosotros también compartimos un oficio ancestral y también vivimos de eso, y que de un momento a otro te rompen ese espacio que te da el gobierno para ir a mostrar tú trabajo. Porque yo en esta feria podía ver que allá en Santiago ven una artesanía y a todo le llaman mimbre y no es mimbre, y que todos dicen, que me pasó en algún momento y que me molestó que pasan los mismos mapuches, porque uno se reconoce por su sangre, donde tus mismos hermanos de Temuco dicen: “Oh, qué caro está esto, antes esto no era caro”. Ni ellos mismos se dan cuenta de que el ciclo lunar, el tema del medio ambiente hoy día ha cambiado mucho. O sea, ni siquiera ellos saben eso. Yo les digo, “Claro, antes en Chiloé, el humedal estaba a la vuelta de tu casa, ahora tienes que caminar horas y horas, y aprovechar el día, estar 5, 7, 8 horas al día, donde en la mañana tienes que cargar con tu mochila de comida para bajar con tu viaje de fibra, cosa que antes no era así, antes el junquillo de verdad se encontraba a la vuelta de la casa.

CO: Oye Lucy, ¿tu por qué crees que surge o cuáles son las causas de este conflicto mapuche?

L: ¿Cuáles son las causas?... Bueno, yo creo igual que el poder de las grandes compañías se involucra en un territorio o se involucró antes del año 2013, a hacer grandes proyectos porque no existía la consulta indígena, entonces, ¿qué pasaba?, que venía una grande compañía, formaba sus proyectos, ya sea forestal, eólico, lo que sea, y no había consulta, o no había una previa conversación con las familias indígenas que viven en los territorios. Y, ¿por qué se lo digo?, porque ahora en Chiloé se están metiendo los parques eólicos y justo me toca vivir a mí desde muy cerca un proyecto de un parque eólico, donde nosotros, no se si fuimos aplastados o tapados por una colonia de alemanes, que ellos, en el fondo arrendaron sus tierras. Y bueno, son sus tierras, si tampoco nadie, ni nosotros nos podemos oponer, pero si deberían haber hecho un conversatorio. Entonces, claro, de eso qué es lo que me molesta a mí, en lo personal, y bueno, lo conversamos y llegamos a una cierta mediación, pero, por ejemplo, esto está pasando ahora acá en Chiloé, y yo estoy preocupada como mapuche y quizás el día de mañana, mi hijo o mis nietos, van a decir: “Mi abuela sí tenía razón”, porque van a sacar mucha energía, son proyectos de más de 250 millones de dólares, donde va a quedar un 5% de la

energía eólica en Chiloé y que todo lo otro se exporta a lo largo del país. Y qué gana Chiloé con eso?, no gana un subsidio de energía, quizás hoy día debería haber un beneficio, un subsidio de energía para todos los chilotes, un nuevo método de calefacción porque ya leña no tenemos. Entonces, esos parques eólicos, a todos los chilotes nos deberían entregar una nueva forma de cómo calefaccionarnos nosotros los chilotes y no perder nuestra identidad cultural que es la estufa a leña. Entonces eso está pasando hoy día acá en Chiloé y claro, y yo se lo digo honestamente señora Carolina, que yo no hace mucho mandé una carta a la presidenta de la corporación de alcaldes de Chiloé, explicándole que ya se venía un segundo parque eólico para instalarse en Chiloé, que comienza este año, que ya está el de Dalcahue instalado, que hay no sé cuántas torres, y ha habido un daño medio ambiental y que no hay reparación, ni siquiera con un subsidio a la comuna o a todos los chilotes. Ella no me ha respondido la carta frente a eso, y que se viene el de la Nueva Ancud, y ¿qué va a pasar con nosotros los chilotes?. No me ha respondido ella como presidenta de los alcaldes. Y el alcalde de acá de Ancud también está al tanto y yo también he conversado en algunas instancias con él y nadie hace nada. Entonces, ¿qué va a pasar?, que se van a instalar 10 parques eólicos, que ya están los proyectos listos acá en Chiloé, y no hay un beneficio para todos los chilotes, que debiera ser, para mi pensamiento, mi idea, un nuevo método de calefacción. Entonces, ¿qué va a pasar?, que si esto las autoridades que tenemos hoy en día, no se preocupan de esto, el día de mañana quizás va a existir el mismo conflicto que está existiendo en la Araucanía, puede que exista acá en Chiloé por el tema de los parques eólicos.

CO: O sea, ¿tú piensas que en la Araucanía ese fue el problema, la presencia de estos proyectos grandes que estaban en territorio mapuche que no respetaron la calidad de vida de los mapuche de allá, de las comunidades?

L: Exactamente, exactamente porque ahora, por ejemplo, con el proyecto eólico Nuevo Ancud, que se instala y que también van a haber torres en el sector de Lapahué, al final, claro!, mandan un consultor, ahora existe la consulta indígena y, pero el proyecto ya está hecho, entonces... ante la consulta indígena también, hay un artículo que dice que si existía un proyecto antes del 2015, que se aprobó la consulta indígena, se puede llegar a una mitigación, a una mediación con la compañía. Bueno, nosotros como Lapahué eso lo hicimos, entramos a conversar con el representante de la compañía para ver de qué manera ellos nos pueden indemnizar por este daño, o forma de remediar estas antenas que van a instalar en nuestros territorios y que nosotros nos vamos a ver afectados. Entonces, claro!, nosotros solicitamos ciertas cosas como comunidades indígenas, como todas las familias, sean o no sean indígenas dentro de nuestro territorio o de nuestro sector.

CO: o sea, la vía que han tomado ustedes es el diálogo, lo que es distinto de lo que pasa en la Araucanía donde, algunos han optado por una vía más violenta.

L: Claro!, pero, eso es porque han pasado cosas antes que se creara la consulta indígena, en 2015, 2013, porque pasaron cosas antes, esos proyectos fueron de muchos años antes. Los mismo que el tema de acá en Chiloé de las salmoneras.

Hay muchos que están despotricando contra las salmoneras pero cuando las salmoneras vinieron a tomar posesión en Chiloé el año 1988, por ahí, tampoco nos preguntaron a los chilotes si estábamos de acuerdo con tener o no salmoneras. Yo hoy en día encuentro que las salmoneras han tenido responsabilidad porque han contaminado el mar, pero también, yo señora Carolina, conozco mucho las islas aledañas, porque me gusta mi cultura, me gusta mi isla, me he dado el tiempo de conocer cómo es la vivencia de la gente que viven en las islas aledañas y pude comprobar que ellos también agradecen que gracias a las salmoneras ellos pudieron salir de la pobreza extrema, porque ellos eran totalmente autónomos, pudieron mandar a estudiar a sus hijos, a estudiar afuera, ¿por qué?, porque podían ganar un sueldo seguro en una salmonera, y no haciendo canastos, porque el canasto era un oficio que te entregaba plata diciembre, enero y febrero, ¿y el resto del año?. Y todavía pasa eso, todavía pasa que hay muchos artesanos que en el verano ellos se dedican a la cestería, pero ellos dicen: “si todo el año nos diera la cestería, yo no volvería a la salmonera, si con la cestería yo ganara una buena cantidad de pata para vivir bien, porque la tierra me da, porque yo siembro, yo crío un chanco, yo me quedaría acá en mi casa y no me iría a una salmonera”. Pero hay otros que lo ven como que las salmoneras nos vino a sacar de la pobreza, con la salmonera llegó la luz eléctrica. Pero estoy hablando de las islas aledañas a Chiloé.

Entonces yo creo que no todo está malo. El problema es que tiene que haber un diálogo antes de un proyecto grande y así yo creo que no habría conflicto.

CO: Y tú sientes que el conflicto tiene una expresión allá en Chiloé o acá en la región?, ¿o solamente tú lo ves circunscrito a la Araucanía?.

L: Yo creo que más en la Araucanía

CO: Y tú Lucy, en tu vida, ¿has vivido experiencias de discriminación o de racismo por ser mapuche huilliche?

L: Yo creo que lo viví desde la infancia, porque nosotros vivimos siempre al lado de colonos alemanes y tuvimos que asistir a la escuela de los colonos alemanes para poder educarnos, porque el gobierno o el Estado no se había cargo mucho de los colegios como hoy en día, que hoy en día el gobierno le da a los niños hasta locomoción. Nosotros teníamos que caminar por donde mirábamos, si era la escuela del Estado había que caminar una hora y media, si era la escuela de los colonos alemanes eran 45 minutos o una hora, entonces, nuestros padres trataban de buscar el lugar más cercano para podernos dar un poco de estudios, pero también yo siento que fuimos muy despojados de nuestra lengua, de nuestra forma de vivir, porque por ejemplo acá se perdió el fogón, que ahora yo al reencontrarme con el oficio (*cestería*) y esto que me gusta mucho de mi cultura, de mi identidad, claro, ahora en mi casa se volvió a armar el fogón, volvieron los calderos, a hacer nuestras comidas típicas, volver a reunirnos un fin de semana y hacer algo en los calderos, conversar al lado del fogón, mi mamá de nuevo mostrando cómo fue su vivencia como indígena, entonces, sí, de cierta forma fuimos despojados, pero tampoco

nosotros como familia lo vemos como tan mal, porque también aprendimos otras cosas, si no todo es tan malo, porque al final... es que el Estado años atrás no se hizo cargo mucho de los pueblos originarios, esa yo creo que es la herida en general, pero en la Araucanía, no sé por qué lo toma tan fuerte.

Igual hablan de los presos mapuche, pero igual han cometido errores, y errores que ellos no son capaces de pensar, de perdonar, de decir, quizás, vamos a parar con esto, porque uno tampoco puede vivir toda una vida enemistado - no sé, es mi forma de pensar- con alguien. Puede haber una diferencia o puede haber una discriminación, pero tampoco toda tu vida vas a vivir a la rencilla con el otro que no tiene sangre indígena. Así lo veo yo. Yo muchas veces fui discriminada, me daba vergüenza decir mi apellido, te despojaron de tu lengua, eso más que nada yo siento, el despojo de la lengua. Eso sí, ahí yo siento que hubo una discriminación grande.

CO: ¿Y allá no hubo despojo de tierras?

L: Bueno, mi mamá dice que igual, que hacían una especie de trueque, o sea, a los alemanes, por ejemplo, si no tienen semilla de papa y yo tengo esta semilla de papa y te paso... haber, ¿cómo le cuento?... La historia de Chiloé es grande, cuando los alemanes, y voy a hablar del sector en donde yo vivo, que soy oriunda de Huiqueco, mi abuela después tomó tierras en Llanco, mi mamá después compró tierras en Lapahué. Entonces, nosotros hoy día vivimos en Lapahué, pero somos oriundos de Huiqueco. Entonces, ¿qué pasó?, que cuando tomaron posesión de, le voy a hablar como de 1835, de las primeras familias alemanas que llegaron al sector de Huillinco, acá en la comuna de Ancud, ellos vinieron con lo puesto y quienes les enseñaron a trabajar, a cultivar la tierra, a talar un árbol, a hacer una construcción fueron una familia indígena de apellido Antimán, entonces, los alemanes que llegaron acá, ellos, de cierta forma, ellos fueron traspasando, de generación en generación que ellos habían aprendido a hacer cosas por los indígenas. Entonces, no todo hay que ponerlo en un mismo saco. Yo si recuerdo que mi abuela si quería una semilla de papa, cambiémoslo porque tienes un carnero bonito o usted tiene esta vaquilla bonita, hagamos el cambio. Y claro!, de repente mi abuela quería tener una yunta de bueyes y bueno, :“negociémoslo por un par de hectáreas de tierra”, pero como dice mi mamá, ya después se sobrepasaron del río, porque los ríos eran las líneas de los sectores, ya claro, por la yunta de bueyes ya pasamos para el otro lado del río. Hasta que de tanto, quedó un límite y dice mi mamá que igual las familias indígenas se fueron dando cuenta que había que darle un paralé, que había que trabajar un poco la tierra para tener los animales y cosas así.

CO: Ya, pero no pasó como más al norte en que llegó hasta el ejercito a quitar las tierras para entregárselas primero al estado y luego a los colonos.

L: Yo creo que acá no pasó tanto eso en la isla de Chiloé.

CO: Por lo menos, en tu zona ¿no tienes memoria de eso?

L: No, no tengo memoria de eso. O como pasó en Quellón, porque en Quellón ellos también tuvieron despojo de tierras, pero que yo sepa, no pasó mucho eso. Eran tierras fiscales donde no vivían familias. Porque en esa misma historia que yo he podido rescatar, las familias oriundas que son los Guineos, los Antimanes, los Marilicanes, vivían en Huilqueco, en Llanco, esos fueron los primeros sectores donde habitaron los indígenas, luego se pasaron para Chodelhuei y esas tierras estaban ahí y el Estado les pasó esas tierras (*a los colonos alemanes*), pero no fue tanto conflicto. Como digo, los alemanes que llegaron también ha habido un diálogo y los alemanes también, la minoría si te discriminaron, pero hoy en día, yo podría decir que no hay discriminación entre los indígenas y los alemanes, porque existe esa buena convivencia. Quizás en algún momento se enfrentó algún indígena con algún alemán, pero hoy día eso ya está subsanado, se trabaja en comunidad. Y lo digo porque mi hermano administra las tierras de mi mamá y de repente necesita esto y a un alemán se le enterró el tractor y yo te voy a sacar; oye, es que necesito esto, yo lo tengo, yo te lo paso. O sea, existe esta forma hoy en día de trabajar y gracias a dios no tenemos ese problema.

CO: Perfecto, o sea hay una buena convivencia ahí.

L: Sí.

CO: Oye Lucy, pasando al tema de las demandas indígenas del movimiento mapuche nacional, ¿tú conoces cuáles son?

L: No, la verdad que no, porque no veo muchas noticias, esa es la verdad de las cosas. Porque ya es como que uno está cansado de ver todos los días lo mismo y uno no logra entender cómo es que no hay un diálogo. Esa es la pregunta que nos estamos haciendo los chilotes.

CO: ¿Has escuchado hablar de la plurinacionalidad?

L: Si, como que el pueblo mapuche quiere que los pueblos originarios ordenen el país, así lo veo yo. Como que en la misma zona de la Araucanía ellos quieren sobreponerse sobre la nación de Chile y sobre los otros pueblos originarios.

CO: Ya, ¿llevar el liderazgo?

L: Mmm... y ellos en algún momento puede que lo logren. Yo recuerdo cuando participé en Puyehue, hace unos 7 años atrás en una capacitación de dirigentes indígenas, pero no era una capacitación sino era cómo solicitar los derechos de aguas, cómo defender la tierra y el agua y el mar y ahí, yo, en algún momento hablo de raza indígena y el mismo hermano mapuche casi me pega.

CO: ¿Por qué?

L: Porque él decía que no teníamos que hablar de raza, nosotros no éramos una raza. Quizás no dije bien el término, pero no era para que él se exaltara, y él era

abogado, entonces yo le dije que quizás no lo mencioné bien, porque no tengo la misma experiencia o la misma sabiduría que tienes tú, pero tu tampoco tienes por qué venir a tratar así a alguien que dices es tu hermano. Entonces yo ahí, andaba con mi papá y yo le dije: “aquí ya se nota la diferencia que tenemos ustedes de la Araucanía, que viven desde la tierra y nosotros los isleños, que estamos rodeados de mar y también trabajamos con la tierra”. Entonces nosotros tenemos, le dije yo, otro pensamiento distinto al de ustedes y por eso muchas veces nosotros nos reconocemos como huiliches y no como mapuches. Y entonces cuando él trató de arreglar lo que había dicho, dije: “es que nosotros los mapuche en algún momento tenemos que volver a gobernar, tenemos que volver a ser como antes”. Y yo recuerdo y mi papá también, claro ellos han ido ganando espacio y ya han pasado 5 o 6 años de eso. Y claro, la Araucanía está ganando territorio, como quién dice, para gobernar el país.

Entre nosotros, yo veía, el otro día, cuando fue la inauguración de esta feria de comercio justo, donde llegaba la ministra de la mujer, y ¿quién es la ministra?... y yo pensé que los cargos políticos habían sido sólo en el sur, pero me gustaría que me llegaran con autoridades más formales, igual eso me llama la atención de este cambio que ha habido de gobierno, esta forma de pensar como que tampoco me gusta mucho la verdad.

CO: ¿Por qué?, ¿cómo era la Ministra?

L: Era una persona joven como que no había una formalidad y como que no había mucho conocimiento de los artesanos, así lo vi yo. Como que ella creyó que todos éramos emprendedores y entre emprendedor y artesano pucha, hay harto camino de diferencia. Hay mucha diferencia. Porque cuando dicen, tengo un emprendimiento, pero le compra a otra persona y no sabe cómo es en sí el trabajo de la otra persona. Entonces, ahí yo diría que hace falta en los cargos un poco más de conocimiento frente a los oficios o frente a la mujer en general.

CO: Oye Lucy, y volviendo a las demandas mapuche, ¿tú conoces el concepto de interculturalidad?

L: No me manejo como mucho en ese tema, de verdad que no, no.

CO: ¿Y del tema de la restitución de tierras?, ¿qué opinas de eso?

L: Eso si lo tengo ya más claro, porque en el fondo, la Araucanía quiere que les devuelvan las tierras. Ahora, no sé si alguna vez eso va a ser efectivo, porque yo siento que así como vamos, vamos retrocediendo en vez de ir avanzando porque el gobierno da un subsidio de tierras, a través de la CONADI que hoy en día no es nada, no alcanzas a comprar nada con ese dinero. O sea, si hablan de devolución de tierras, tendría que ser la tierra y no la plata.

CO: Porque dan plata para comprar hectáreas de tierra.

L: Claro. Y hoy en día esa plata no es nada.

CO: Pero, ¿crees que el tema de volver a tener tierra para los mapuche es muy importante?

L: Si le devolvieran las tierras, bueno, ellos dicen que la tierra no hay que trabajarla, pero hoy día estamos en otra época. Donde sí tenemos que trabajar para criar un animalito, para criar nuestras yerbas medicinales, para hacer nuestros huertos.

CO: ¿Por qué tú dices que no hay que cultivar la tierra?, ¿era la idea antigua del mapuche antiguo?

L: La idea acá del indígena antiguo era que no tenías que cultivar la tierra porque la ibas a destruir, ese era como el pensamiento antiguo, pero hoy día, las nuevas generaciones si quieren trabajarla, porque también hay otros métodos y otras formas de vivir, porque si le quieren devolver, hoy día hay muchos mapuche que se van a estudiar a la ciudad y tienen su profesión y que no quieren trabajar nada, no quieren trabajar la tierra. Y a esas personas tampoco las puedes obligar a que se queden en la tierra, si no lo quieren hacer. Si se habla de libertad, para mí esa es la verdadera libertad, o sea que el mapuche que no quiera trabajar la tierra, está bien, que se vaya a estudiar, que sea un profesional, y el mapuche que quiera trabajar en su tierra sí, pero que la trabaje también. Que sea algo productivo, o sea, volver a rescatar lo que teníamos antes.

Yo en la Araucanía tampoco los meto todos al mismo saco, hay zonas de mapuches que hacen lindas cosas y que son vistos por sus cosas buenas que hacen, como esto del telar, que pasó ahora, para batir el récord Guinness, fue algo maravilloso, que desde eso tienen que mostrarse, desde la cultura, no desde un conflicto.

CO: En ese sentido, ¿qué opinas tú de lo que está haciendo la Coordinadora Arauco Malleco y otras organizaciones que son más radicales y autonomistas, que están por la vía violenta?

L: ¿Qué me parece a mí?

CO: Si, ¿qué opinas?, porque en el fondo hay un grupito pequeño, que son estas organizaciones, que para conseguir las demandas de las que te preguntaba en delante, la manera que ellos encuentran que hay que usar es la violencia. El sabotaje de camino, la quema de camiones, todas esas cosas que nosotros vemos todos los días en las noticias. ¿Qué opinas de esa línea, de esa estrategia?

L: Yo creo que esa no es una buena estrategia para llegar a un buen acuerdo, porque vuelvo a repetir, para mí tiene que haber un diálogo y sea con el gobierno que sea, tiene que haber un diálogo, porque o si no, ¿cómo los gobernantes de Chile le van a dar una solución a ellos, si ellos no quieren conversar?, ellos lo único que quieren es atacar, atacar de forma muy violenta, muy agresiva. Y no atacan a los gobernantes chilenos, atacan muchas veces a su hermano mapuche, a su

lamien (Hermana) mapuche. Eso lo veo yo desde aquí, desde la Isla, porque tampoco puedo decir a ciencia cierta qué es lo que pasa allá, es lo que uno ve en la tele y nada más. Pero yo digo, ¿serán solamente los mapuche o habrán personas más involucradas?, porque uno dice, ¿de donde sacan tanto armamento?

CO: Tú crees que pueden haber personas ajenas a los mapuche que están ahí “desordenado el gallinero”?

L: Claro, también, todo puede ser. A uno desde aquí le entra la duda también. O también hay mapuches, pero detrás del mapuche también está alguien o muchas personas que también tienen poder económico.

CO: ¿Y cuáles serían sus intereses?, ¿en que siga este conflicto?

L: ¿Cuáles serían sus intereses?, que ellos sigan descabelladamente trabajando con sus forestales.

CO: Ah, ya, o sea que los intereses económicos que los mapuche están poniendo en riesgo serían los que estarían tratando de hacer quedar mal a los mapuche para que ellos puedan seguir trabajando. ¿Eso?

L: Claro.

CO: Oye Lucy, y ¿qué opinas del otro camino?, del camino por el que han optado muchos mapuche, que es la línea más política, de estar presente, a través de los escaños reservados, en la convención constitucional y poner ahí los temas, las demandas, los derechos mapuches?, ¿qué opinas de lo que están haciendo los indígenas en la convención constitucional?. ¿Has escuchado algo de eso?

L: Sí, algo he escuchado. No estoy muy de acuerdo con los que nos representan.

CO: ¿Por qué?

L: Porque, vuelvo a repetir, la mayoría de los representantes, yo creo que son mapuche también, que se han ido subiendo al tema político y a veces nos usan a nosotros mismos. Porque acá igual, de repente el cacicado partió para Valparaíso y cuando consultados qué habían ido a hacer a Valparaíso si no lo habían conversado con su gente de acá de la Isla, con los indígenas de acá de la Isla, entonces cómo se tomaban estas atribuciones de ir allá. Cuando preguntamos qué pasó, dijeron que dentro de la ley indígena, hay cosas que se tienen que tratar en secreto. O sea, ¿cómo un cacicado va a llevar cosas en secreto sin conversar con su gente?, eso es una traición a tu propia gente, a tu propio pueblo. Es por eso que a veces en lo personal, uno prefiere trabajar como indígena de manera autónoma, porque cuando estás en un cacicado, ellos se dicen, tú no puedes hacerme esa pregunta ni esta sugerencia porque es faltarme el respeto. Pero no es faltarme el respeto, uno también como de abajo, miembro de este cacicado, también quiere saber qué van a ir a hacer sus representantes. ¿Están haciendo lo que nosotros

queremos o están haciendo cosas a su conveniencia, de su comunidad o de su tronco familiar? y no de todos los indígenas que forman parte de un territorio.

CO: ¿Y esa misma duda tienes con los que están en la convención constituyente?

L: Sí.

CO: ¿Tú crees que si se aprueba una constitución que tiene dentro derechos indígenas, contribuirá o no a alcanzar algún tipo de paz entre los mapuche y el Estado?

L: No, yo creo que una paz no va a haber. El conflicto mapuche no se va a terminar con una nueva constitución.

CO: ¿Y cómo crees que se podría solucionar el conflicto?

L: Es que... los representantes que están en la Convención Constitucional deberán conversar con todos los pueblos, con todas las comunidades, con todos los territorios y dar a conocer qué es lo que ellos opinaron y qué es lo que ellos dijeron, porque nosotros acá en Chiloé, la gran parte no sabe qué fue lo que se cambió, qué es lo que se hizo a favor de los pueblos originarios.

CO: Eso va a ser importante ahora para votar porque...

L: Es importante para votar y si uno no está en conocimiento, ¿cómo vas a votar?, esa es mi pregunta que yo me hago. ¿Cómo voy a votar? si no estoy en conocimiento de la reforma que se hizo en la constitución o qué es lo que nos favorece a nosotros los pueblos originarios. Y a qué pueblos originarios también.

CO: Yo creo que los convencionales constituyentes van a tener que hacer esa labor de difusión y por otro lado, uno también tiene la responsabilidad de buscar información.

L: Claro, sí.

CO: Oye Lucy, más allá de la convención. ¿Tú crees que este conflicto mapuche, se podrá solucionar alguna vez?

L: Buena pregunta. Se llevan tantos años ahí con ese conflicto y cada vez va empeorando.

CO: ¿Y tú crees que el conflicto sólo es en la Araucanía?

L: El fuerte sí, yo creo que es sólo en la Araucanía.

CO: ¿Qué piensas tú que los mapuche tendrían que hacer para acercar posiciones y alcanzar la paz?

L: ¿Qué tendrían que hacer ellos?, tendrían que unirse, sentarse a conversar entre ellos y tomar una decisión de cómo hablar y ser transparentes y leales con su propia gente, y transmitir esos acuerdos a los gobernantes de Chile. Y tratar de llegar a un buen consenso, a un buen diálogo, pero yo creo que ahí se parte de la honestidad, la lealtad de cada representante mapuche. Y quizás, el pueblo mapuche... a nosotros nos gustaría que se nos reconociera como Huilliches.

CO: ¿Separarse de los mapuche del norte?

L: Separarnos de los mapuche, porque nosotros llevamos una vida muy distinta a la de ellos y eso el Estado o los gobiernos, no sé por qué no lo han querido reconocer, siendo que se ha solicitado muchas veces. Yo siento que tal vez el pueblo mapuche ahí perdería un poco de fuerza, porque ellos, en el fondo, nos utilizan a todos, pero no todos estamos involucrados en el tema, no todos, acá gran parte de la Isla no está de acuerdo con lo que pasa en la Araucanía. Porque a nosotros, lo que ellos piden, no nos favorece a nosotros, los va a favorecer a ellos. Y a nosotros nos usan como número. Y se puede ver en los proyectos, en los proyectos de la CONADI, si acá a Chiloé no llega nada, todo queda en la Araucanía.

CO: Y desde el lado del Estado chileno, qué tendrían que hacer los gobiernos de Chile para mejorar la relación con los pueblos indígenas, con el pueblo mapuche y así disminuir la tensión?

L: ¿Qué tendrían que hacer?, yo creo que tendrían que empezar tratando como una catástrofe y llegar a una mediación con el tema de las tierras que es lo que ellos reclaman, pero que sea un acuerdo de un 50 y 50%, que no solamente sea mandar a los militares, sino que yo siento que los militares ya deberían estar viendo cómo arreglar esto, sacar a los militares también porque las personas a veces..... es que es tan difícil ese conflicto. La verdad es que no ha habido autoridad que lo pueda arreglar, pero es que también el mapuche no quiere conversar, ese es el tema. Yo creo que ese es el tema, que no quiere conversar con ningún gobernante de este país. Y yo creo que el otro tema que entra también a aumentar más este conflicto creo que es el tema de la inmigración, y eso es un tema que ya se debería empezar los gobiernos a controlar la inmigración, para que ya no entre tanto extranjero, porque se van involucrando en este conflicto y van agrandando la situación. Y no es por discriminar, ya el país está suficientemente quebrantado como para seguir recibiendo extranjeros. O sea, ahora uno va a un lugar y es difícil encontrar a un chileno, jaja.

CO: Oye Lucy, si te concentras en los Huilliche de Chiloé, cuál es la problemática que viven en relación con el Estado?

L: Al estado, por ejemplo, eso, imponer proyectos sin conversarlo antes de que hagan su proyecto con los Huilliche, porque lo que pasó con el tema de este proyecto de la doble vía que se intentó hacer el proceso de consulta indígena por la doble vía, y gran parte de las familias Huilliches no queremos una doble vía,

queremos que se mejore lo que hay. Pero no una doble vía, porque una doble vía a nosotras, las familias Huilliches no nos beneficia. Yo así lo veo, que no nos beneficia tanto, sí a las grandes compañías, pero no a nosotros como Huilliches.

CO: ¿Y el turismo no se beneficiaría con una doble vía?

L: Yo creo que no, porque al entrar una carretera, al entrar los parques eólicos ya se está perdiendo el archipiélago, nuestra identidad yo siento que se empieza a perder también, de a poco se va perdiendo. Que pase alguien con una carreta de bueyes por la orilla del camino, eso ya se ha perdido, el caballo que usaba el carretón también se ha perdido porque también en las familias Huilliches esas costumbres se van perdiendo por temor a provocar un accidente. Y de esta forma es que nos van despojando de a poco de nuestras raíces, también. Y ahí uno vuelve y piensa, que quizás eso fue lo que pasó en la Araucanía y hoy día está brotando el conflicto fuerte, pero fue por cosas que pasaron anteriormente igual, pero ya debería haber también una forma de dialogar, de conversarlo, porque nosotros el tema de la consulta de la doble vía está ahí, se está averiguando que el Estado no solamente se preocupe de una doble vía, sino que también se preocupe de... sí, quizás podamos aceptar una doble vía, pero que también se preocupen de nuestros caminos, de nuestras comunidades adyacentes a la doble vía.

CO: Claro, ahí hay mucho camino sin pavimentar todavía.

L: Claro, y hay hartas cosas por ejemplo, están haciendo un hospital, que supuestamente va a beneficiar a todos y está bien, pero no es solamente una estructura de hospital, hoy día no hay oncólogos dentro de la Isla, no hay los profesionales que debieran haber de acuerdo a la salud. No tenemos universidad para que se eduque la gente. Yo creo que antes de una doble vía, deberían empezar a ver esos temas, en general. Y no enfocarnos sólo en el turismo, porque en la salud vamos todos, a los colegios, a las Universidades, vamos todos, no es un grupo de personas.

CO: Entonces, el gran tema de Chiloé sería que se le consultara a los Huilliche, cómo quieren que sea el desarrollo de su isla.

L: Claro, eso debiera ser. No es que el Huilliche se oponga tanto a la doble vía, es que va a hacer una doble vía y los caminos rurales adyacentes ¿qué va a pasar?, porque en el invierno los caminos se ponen tan malos, que hay inundaciones, que hay puentes que están que se caen, y se solicitan y se hacen proyectos, y al final nunca pasa nada. Y el hospital se ve muy bonito, el que están haciendo en Quellón y acá en Ancud, pero en esos hospitales van a haber los profesionales que realmente necesitamos?, porque la salud hoy en día acá en la Isla está muy precaria, en muy malas condiciones. Hoy en día la mayoría debe viajar a Puerto Montt para buscar un especialista o para hacerse exámenes.

CO: Para ir terminando Lucy, una última pregunta, ¿tú te sientes orgullosa de ser mapuche huilliche?

L: Me siento más orgullosa de ser Huilliche que mapuche.

CO: ¿Por?

L: Porque llevamos una vida distinta, que nosotros no somos tan cortos de genio, por ser Isla, nosotros somos más, tenemos otra mentalidad más de dialogar, de flexibilizar. Esa solidaridad nos aflora una y otra vez. Cosa que el hermano mapuche yo siento que ya lo perdió, como que quieren vivir de forma muy autónoma, muy ellos. Y acá en Chiloé no. Acá en Chiloé los Huilliche somos más solidarios con nuestra propia sangre y aunque no sea de nuestra propia sangre. Entonces somos distintos. Tenemos la solidaridad que es distinta, los oficios que también son distintos, nuestro carácter, este carácter de dialogar, de no siempre vivir en el rencor, no sé. Yo siento que sí somos diferentes al pueblo mapuche. Yo me siento más Huilliche que mapuche.

CO: Y ¿si estás orgullosa de ser Huilliche?

L: Sí!, yo sí me siento orgullosa de ser Huilliche y orgullosa de ser chilote y todo. Y Huilliche es parte de mi apellido Guineo también, entonces yo creo que por ahí se va tu conexión y tu diferencia de mapuche.

CO: Ya pues Lucy, muchísimas gracias!!!

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA A JUANITA

Mujer Mapuche de Hualaihué, Localidad de Lago Cabrera

Fecha: 24 de mayo 2022

Lugar: entrevista telefónica.

Entrevistada: J

Entrevistadora: CO

CO: Ya Juanita, vamos a empezar. Bueno, antes que todo quiero agradecerte que tengas la disponibilidad de conversar conmigo. Yo sé que...

J: Bueno.

CO: Que todas estamos ocupadas con hartas cosas que hacer así que muchas gracias.

J: Ya.

CO: Bueno, como te contaba esta investigación se enmarca dentro de lo que es el conflicto Mapuche y las distintas formas o estrategias que el pueblo Mapuche ha ido tomando como para relacionarse con el estado. Me interesa ver tu opinión desde la mirada de una mujer mapuche que no vive en la zona roja del conflicto pero sí está en un territorio que también tiene sus propios conflictos entre el estado y el pueblo Mapuche.

J: Y las empresas privadas.

CO: Claro. Bueno ahí vamos, ahí tú nos vas contando.

J: Ya.

CO: La entrevista como te decía es anónima, no va a salir tu nombre, así es que, para que hables con tranquilidad, y la voy a grabar porque esa es la manera que tengo de no ni desvirtuar ni malinterpretar tus palabras sino que entenderlas tal cual como son. ¿Ya?

J: Ya.

CO: Bueno, para partir quería saber tu edad primero.

J: 50.

CO: 50. ¿Tú hasta qué curso estudiaste Juana?

J: Hasta 4to medio técnico profesional.

CO: ¿Con qué? ¿Técnico en qué?

J: Agrícola.

CO: Ah, ya. ¿Y tu estado civil?

J: Eh, soltera pero con pareja. Jajaja. Ocupada

CO: Rejuntá.

J: Rejuntá.

CO: Jajaja. ¿Tu tienes hijos?

J: tengo 2.

CO: 2 hijos. ¿y qué edad tienen ellos?

J: 27 y 22.

CO: Ah ya, o sea son adultos independientes.

J: No tanto.

CO: Jajaja. ¿Y cuál es tu principal actividad?

J: Los niños.

CO: Ya. ¿Tú no trabajas, no te dedicas a alguna actividad propia tuya?

J: ¿Ah yo?

CO: Sí, tú, tú.

J: Ya. Yo tengo varios oficios que hago puh, tengo un emprendimiento de turismo originario, tengo un emprendimiento de huertos sustentables, ahí va también el tema de los invernaderos.

CO: Ya.

J: En invierno trabajamos un poco la leña pero también hacemos manejo sustentable.

CO: O sea tienes múltiples actividades.

J: Sipo. Es que como no trabajamos apatronados hacemos varias cosas puh, entre ellos igual va la artesanía que usted conoce, en cuero, en lana. Ese es mi emprendimiento que tengo pero así como que se va trabajando en temporada.

CO: Ya.

J: Ahora empecé con emprendimientos de flores. De primavera.

CO: ¿Producción de flores?

J: Sí. De primavera.

CO: Ya. Mira qué bonito...

J: Pero eso es un emprendimiento que ahora recién nos estamos... Bueno, ya nos capacitamos y ahora tenemos que invertir en el emprendimiento.

CO: Ahí vamos a ir a ver después tu casa llena de flores.

J: Jaja, sí, yo creo.

CO: ¡Qué lindo!

J: Es que eso por lo general son para venderlo en las ferias. Que igual uno se gana sus monedas.

CO: Sí, claro.

J: Sipo. Siempre voy a las ferias. De ahí tengo también, por la línea de plantas medicinales, igual como que ese igual es mi fuerte, de hacer muchas plantas en invierno para después venderlo en primavera o verano.

CO: En las mismas ferias.

J: Igual en las ferias, sí, o también cuando empiezan las fechas de los *trafquin* (intercambio), igual para los *trafquin*.

CO: Ya.

J: Sí.

CO: Oye Juanita, ¿Tú crees que existe un sólo pueblo Mapuche? ¿Se puede hablar de un pueblo Mapuche? ¿Son varios grupos dentro del pueblo Mapuche? o ¿cómo se conectan con los Huilliches, con los Lafkenche, cómo ves tú eso?

J: Eh, el pueblo-nación Mapuche es uno sólo poh. Pero nosotros por ejemplo somos acá en la región de Los Lagos, yo me identifico como Mapuche Huilliche, porque tengo de ambas eh, ambas conexión, porque mis abuelos, por parte de mi abuelo su raíz está en Carahue.

CO: Ya, en la Araucanía.

J: Y por parte de mi mamá su raíz está en Achao.

CO: Ya, o sea de Chiloé a la Araucanía estás.

J: Sipo, sí. Entonces yo no me puedo identificar solamente como Huilliche si sé que mis raíces están allá en Carahue y Teodoro Schmidt.

CO: Claro.

J: Los [Apellido] de allá.

CO: Oye y ¿Cómo los diferenciarías o cómo se caracteriza el Mapuche de Carahue con el Mapuche de Chiloé? ¿Cómo los diferencias?

J: Eh, yo creo que el idioma. Porque el idioma, el Mapuche habla el mapudungún y acá en el sur se habla más el chedungún.

CO: Ya, pero ¿son diferencias de dialecto? Pero tienen una misma raíz común.

J: Sí, y en la forma de vida también poh, porque allá en la Araucanía la gran mayoría aún viven en ruca.

CO: Ya.

J: O tienen su ruca pero igual tienen su casita. Y nosotros acá en el sur como es más lluvioso tenemos casas como más de... protegidas. De hecho ya está entrando mucho el zinc, pero antes mi mamá contaba que los techos eran de canoa.

CO: ¿De madera?

J: Cuando ellos llegaron a vivir a Hornopirén mi abuelo hizo techo de canoa, que es un palo redondo que lo parten como en dos...

CO: Ya

J: Y le hacen esto... le sacan como el corazón del palo y después lo van trasmontando. Y esa era la forma de sus techos antes. Cuando mi mamá llegó a Hornopirén con mi abuelo hizo su casita como así de canoa y los corrales de gallina y eso, incluso dijo, había una parte de la casa que tenía como una especie de totora así como de cunquillo.

CO: Claro. De cunquillo tiene que haber sido.

J: Sí, sí. Pero después vino la modernización y se empezó a usar tejuelas. De alerce. Cuando ya empezaron a llegar los clavos y eso, la gran mayoría de las casas, y todavía quedan casas de alerce, de hecho donde nos crecimos la casa entera de alerce. Y después el zinc poh. En la década de los noventa ya se empezó a

introducir el zinc en las comunidades, y ahora casi la gran mayoría de las casas son de techo de zinc.

CO: Ya.

J: Sí

CO: Oye pero entonces ¿tú te consideras Huilliche, la gente de allá de Hualaihué los otros Mapuches que hay son más bien Huilliche?

J: Sí, yo creo que sí, la gran mayoría se considera Huilliche pero el Mapuche es gente de la tierra entonces nosotros igual somos gente de la tierra. Porque Huilliche es gente del sur.

CO: Claro. De la tierra del sur.

J: Entonces ahí está la confusión poh, yo soy gente del, yo me considero Mapuche-Huilliche paterna y materna. Y la forma de vida, igual cultivo la tierra.

CO: Claro. Oye...

J: Y los de allá de Chiloé igual cultivan la tierra entonces por eso como que la ley no viene a reconocer indígena... dice, sipo. Dice, existen... yo creo que ahora van a reconocer eso de todos los Huilliches pero nosotros al menos nosotros en mi familia nos consideramos Mapuches Huilliches. Por nuestras raíces.

CO: Oye y tú...

J: No así los demás.

CO: ¿Perdón?

J: No así los demás que son la gran mayoría descendientes chilotes y se consideran Huilliches porque nosotros los [Apellido] somos hartos.

CO: Ya.

J: Somos hartos, hartos. Tanto en Chiloé como acá en Hornopirén. O sea en Hornopirén y la costa hay otras familias grandes de [Apellido].

CO: ¿Y también venían de Chiloé?

J: También venían de Chiloé que son de los mismos poh. Es que lo que pasa es que la historia cuenta que vinieron dos hermanos de la Araucanía al sur. Y uno se quedó en Calbuco y el otro se fue a Caguach. Y ahí empezó como la descendencia. Y esa es mi descendencia mía. De Chiloé.

CO: ¿Y de Caguach se fueron a Hornopirén? ¿O de Calbuco?

J: No, de Caguach mi abuelo se vino a Hornopirén.

CO: ¿Y sabes en qué año fue eso?

J: 1930

CO: Ya. Y en esa época Hornopirén no era ciudad, no era nada poh.

J: Noo poh, habían un par de casas, ni siquiera habían caminos, era como llegar a un pueblo así como, no sé, como más al sur, donde empezó la población.

CO: Ya. Oye Juanita y tú...

J: Y de ahí...

CO: Dale.

J: De ahí lo otro que nos diferencia también de la Araucanía, del Mapuche, porque los lafkenches están en la costa, y los Mapuches están más en la zona ¿Cómo es que se llama? De la depresión intermedia. Pero la otra cosa que nos diferencia es que acá la gente se dedica a la pesca, la marisca...

CO: Es gente más vinculada al mar.

J: sipo, y a la madera. Madera nativa. Esa es la otra diferencia. Porque allá en la Araucanía hay plantaciones de pino, eucalipto y poco bosque nativo.

CO: Y Juanita ¿Qué opinas tú de lo que llaman el “conflicto Mapuche”?

J: Bueno, es por intereses comunes. O sea intereses de que se quiere recuperar lo que nos quitaron en el tiempo de la colonización o de la conquista española. Porque la ley indígena reconoce el derecho del pueblo Mapuche, por ejemplo los títulos de Merced, los títulos de realengo, los títulos de comisario. Que dio la realeza de los tiempos de la conquista. O yo creo que fue en los tiempos de la colonia. Se respetaba al pueblo nación mapuche. Y después cuando fue la colonización usted sabe cómo fue, trajeron italianos, alemanes, los instalaron donde el pueblo Mapuche tenía sus tierra.

CO: claro, eso ya fue en la república, ya existía Chile en el fondo.

J: Claro. No les costó 0 pesos porque les dieron hasta las herramientas para que trabajen.

O sea, no compraron la tierra, no compraron como para empezar a trabajar, nada poh. Como que llegaron y se instalaron y se fueron apropiando de más poh. Entonces eso es lo que se quiere recuperar con el tema del conflicto mapuche. Que el estado chileno devuelva los territorios que se usurparon a través de la colonización.

CO: o sea que se trata de un conflicto antiguo, que tiene su origen en los inicios de la república.

J: Sipo, la historia de los títulos que se dieron de realengo, de comisario y títulos de merced. Yo igual encuentro que es injusto por ejemplo que si a los italianos les dieron un pedazo de terreno se hayan apropiado de más.

CO: ¿De más?

J: Sí, que no les costó nada. Porque después cuando ya fueron solventes en tener dinero empezaron a comprar más tierras, a extenderse más.

CO: ¿Eso es lo tú viste que pasó en Teodoro Schmidt de donde viene tu gente?

J: No, eso es por qué se produce hoy día en día el conflicto mapuche. En la Araucanía.

CO: ¿Y aquí en la región de los lagos tú crees que hay alguna expresión de ese conflicto?

J: Sí pero son bien puntuales.

CO: ¿Y asociados a qué?

J: Igual casi a lo mismo, parecido, pero es más del estado chileno que no ha dado los títulos de propiedad. Donde llegaron gente indígena a instalarse, por ejemplo arriba en el lago Cabrera donde nosotros tenemos conflicto había una solicitud de 3000 hectáreas que se le había hecho al estado chileno por parte de mi abuelo, [Nombre del abuelo]. Entonces pasaron los años, mi abuelo murió, quedaron los hijos, siguieron ahí, después están los nietos del abuelo y hoy día los bisnietos que ya se apropiaron de la tierra. Y el estado chileno vendió esos fundos después, que eran fiscales, a empresas privadas.

CO: ¿Y no reconocieron que eran de tu abuelo?

J: No, no reconocieron la solicitud ni hoy día tampoco, hoy lo que se hace es resistencia nomas po.

CO: ¿Qué es eso?

J: Que aquí no entra el que compró.

CO: Ah ya. O sea el que compró al estado ustedes no lo dejan pasar.

J: No y eso suscita conflictos, pero conflictos que no salen en la tele, en la radio. Por el año 2000 salimos hartos en el diario el Llanquihue, 2004, mayo del 2004. Y hoy día recién el año pasado la Conadi se interesó en el conflicto y este año va a

contratar una consultora para que se haga un juicio reivindicatorio. Por esas 3000 hectáreas.

CO: ¿Y esa es sólo tu familia?

J: La familia [Apellido]. La descendencia.

CO: que deben ser un montón ahora.

J: Son 2 comunidades indígenas que reclaman ahora esos retazos de terreno. Porque el fundo tiene 48000 hectáreas.

CO: Chuta, enorme.

J: Enorme. Y nosotros estamos reclamando 3000 hectáreas que son los que están en el lago Cabrera, todo lo verde que se ve aledaño, y lo que también se amplió el parque nacional. Ahora estamos haciendo el tema de un levantamiento de información para que la Conaf devuelva esos terrenos.

CO: ¿Y eso es del lago Cabrera al frente? ¿O por el lado donde uno llega caminando?

J: en la mitad del volcán Hornopirén.

CO: De la mitad hacia el lago.

J: sí, eso lo hicieron parque hace tiempo, ampliaron el parque nacional. Y no hicieron consulta indígena. Las dos mismas comunidades estaban reclamando ese retazo que quedó de ampliación de parque, que era fiscal hasta cierto tiempo. Que igual nosotros habíamos solicitados como comunidad y tampoco nos pescaron.

CO: ¿Oye y con la otra comunidad están organizadas? ¿O sea se coordinan entre ustedes dos?

J: Hay dos comunidades en este territorio del lago Cabrera, primero la comunidad *rumpu lafquén* que mantuvo conflicto de intereses con el estado chileno y empresas particulares. Y después se organizó otra comunidad por eso mismo. En este caso ya son como los bisnietos del abuelo [apellido]

J: Oye J, y ustedes como estrategia, porque si uno mira en la Araucanía o el conflicto a nivel nacional hay un grupo que está por la línea más violenta y otro que están por la vía más política o más de conversación y diálogo que son los que están en la convención constitucional entiendo yo. Ustedes como comunidad ¿Cuál de esas dos líneas prefieren para tratar su conflicto local? La vía de cortar caminos o tomarse terreno o también el diálogo con el estado o con la Conadi o los mismos empresarios.

J: Usamos las dos. Usamos las dos formas, porque si no hay presión nadie te escucha.

CO: Y esa vez que salieron en el diario el 2004, ¿Qué hicieron para notarse?

J: Esa vez nosotros fuimos parte de un juicio del estado chileno con la empresa particular.

CO: ¿Y era una empresa de qué?

J: Era una empresa española. Era dueño de las tierras. Pero después esa empresa vendió. Lo que nosotros el 2004 lo que queríamos era ser escuchados y decir que nosotros estábamos acá en este territorio, porque como que marcaron precedente. Porque ahí el consejo de defensa del estado fue el que enjuició a la empresa. A través del segundo juzgado de policía de Puerto Montt.

CO: O sea se judicializó el tema.

J: Sí, pero ahí en el juicio, ese juicio duró muchos años, le dijeron al estado chileno que había reclamado las tierras muy tarde. Porque habían prescrito los 5 años que uno tiene derecho a reclamar lo que cree que es suyo. Y ahí después la empresa se había venido con todo pero ahí nosotros hicimos la insistencia, no los dejamos subir. Porque ese es el único acceso que hay al lago.

CO: ¿Y ellos que querían hacer en ese terreno?

J: Cerrar más que nada, cerrar el paso. Nos cerraron el paso a nosotros con una cosa de fierro con un candado, casi entrando al lago Cabrera. Una barrera con candado. Cuando nosotros sacamos la barrera nos denunciaron y luego salió el tiro por la culata como se dice y ganamos nosotros la servidumbre de paso para ingresar al lago Cabrera. Porque a todo esto nosotros tenemos derechos legales dentro del lago porque tenemos los derechos de aguas termales. Entonces no nos podían negar el paso. Existe un cementerio natural también que nosotros todos los años hacemos una caminata al lago. Ese fue el 2007 que nosotros hicimos eso. Ahí nosotros ganamos la servidumbre de paso y después dejamos la servidumbre libre para que ingrese cualquiera para visitar el lago, no así a trabajar dentro del lago con turistas o no sé, una empresa forestal, alguien que quiera instalarse no. Que no sea alguien de nosotros, no. No entra. Alguien de nuestras comunidades. Y así también hemos marcado un precedente en la historia de haber ganado una servidumbre de paso y trabajar adentro de un fundo privado. Creemos que nosotros tenemos derechos como indígenas. Bueno ahora el convenio 169 igual viene a ratificar el derecho al territorio y trabajar dentro de aunque sea una propiedad privada, como indígena.

CO: Incluso un parque nacional.

J: Incluso un parque nacional. Ah, y dice claramente el convenio, creo que es el artículo 14 que expresa eso. Igual ahí nosotros entonces, el 2019, recibimos otra

denuncia de una empresa, ahora estadounidense, parece que es la WWF, que lo compró para conservación.

CO: Ah, la Worldwide Foundation. (N. del T.: World Wildlife Fund)

J: Sí, parece que es esa. Porque es la única que compra para conservación. Y ahí nosotros recibimos una citación, fuimos a declarar a la tenencia de carabineros y quería saber la empresa de quien era un bote verde, uno amarillo, de quién eran unas casas que habían arriba que salía humo, eso decía la denuncia. Ahí nos fuimos como 50 comuneros a declarar al retén que no se, el bote era mío, que el otro bote era del diego, que las casas eran de tal persona, y que nosotros éramos dueños de todo ese territorio arriba. Y después no fuimos ni a juicio ni nos citaron más a tribunales como para ellos haber entablado un juicio con nosotros.

CO: No quisieron hacer nada más entonces.

J: No po, y ahí entonces yo presenté mis documentos de que soy poseedora legal adentro del lago, de la ribera norte. De las termas. Y mi otro hermano también

CO: ¿y esos ustedes cuándo los inscribieron?

J: el 2005 nos dieron el título. Pero nosotros lo solicitamos el 2003.

CO: Oye estuvo buena esa estrategia.

J: Sí, sí. Porque los fundos se vendieron a particulares el año 89, porque esos terrenos eran de la corfo, los fundos eran de la corfo. Y el 89 se vendieron esos fundos y pasaron a ser particulares que el estado chileno reclamó el año 97 me parece. O 94. Pero estuvo como 11 en el juzgado la causa.

CO: Chuta. Oye y tu abuelo cuando llegó ¿no tenía ningún papel de que esos terrenos eran de ellos?

J: sipo, la solicitud. Pero nunca fue tramitada. De hecho hubo un retazo de terreno que le dieron camino al lago Cabrera para que no le den arriba en el lago. Que es donde nosotros vivimos aquí ahora, hacinados. Jaja. Aquí hay que salir a trabajar a otro lado para sobrevivir el que no es inteligente. Como nosotros que hacemos un poco de todo para vivir.

CO: Si, porque el terreno es muy chico como para dedicarse solamente al campo.

J: Sipo, son terrenos escarpados que no sirven para ganado, ovejas u otro tipo de... podría servir para hacer un complejo turístico pero el turismo solamente son 2 o 3 meses. Y entonces tú tienes que arreglártelas para hacer otras y tener recursos para vivir.

CO: Oye J ¿Tú has vivido alguna experiencia de discriminación o que te hayan discriminado por ser mapuche?

J: Que yo recuerde no, pero hoy día hay una radio que se llama radio Hornopirén que todos los días discrimina al pueblo mapuche.

CO: ¿En serio?

J: Sí. De hecho ya ha habido gente que han pasado como en el camino a gritarle cosas al de la radio.

CO: ¿Por qué es racista el locutor?

J: Sí, el locutor es racista, sí. De hecho esta semana dijo en la radio que acá no habían mapuches. Y ahí es donde a ti te entra el indio y te dan ganas de ir a decirle nopo, yo soy mapuche y mis raíces están en Carahue y en Teodoro Schmidt, ¿por qué me vienes a discriminar?. Entonces cuando una persona viene de afuera e instala una radio y no sabe o no pregunta aquí de adónde vinieron los indígenas, porque imagínese mi abuelo en 1930 llegó acá a Hornopirén. E imagínese cuándo sus ancestros llegaron a Chiloé. Porque todavía tengo las tierras de mis ancestros ahí en [inteligible, nombre lugar]. Entonces que te vengan a decir que tú no eres mapuche como que tú tienes que identificarte solamente como Huilliche, porque él dice que solamente hay Huilliches acá. Y yo sé que mis raíces vienen de la Araucanía, y yo no puedo decir no, soy Huilliche y voy a desconocer mi raíz Araucana de mi abuelo. Y yo creo que de ahí también llevamos un poco la parte guerrera que tenemos nosotros.

CO: Sabes que entrevisté a unas mujeres Huilliches de Chiloé y ellas decían que esa era la diferencia. Que ellas notaban que los mapuches de la Araucanía eran más guerreros y acá en Chiloé eran más pasivos.

J: No, nosotros no tenemos nada de pasivos, porque a nosotros nos buscan y al tiro como que explotamos, jajaja, al tiro como que vamos a la guerra. El 2004 por ejemplo venía canal 13 a hacer un reportaje de la volteada de alerce (robo de alerce), porque en ese tiempo estaba todo el boom de Fresia, ¿se acuerda que el alcalde tenía ahí como una mafia que vendía alerce? Para despistar eso mandaron a canal 13 al lago Cabrera que supuestamente iban a encontrar cementerios de alerce, de volteada de alerce. Y nos avisaron, estábamos en una reunión y nosotros al tiro nosotros así como “busquemos un caballo y bloqueémosle el paso y nos vamos todos para arriba”. Y nadie como “noo, que vamos a ir a hacer” o que esto que lo otro. Y cuando llegamos arriba éramos un montón jajaja. Me acuerdo que andaba en ese tiempo Arístides Progulakis, no sé si lo ubica a ese periodista. Trabajó hartito en el canal 13. Después se fue a trabajar al norte a las mineras como encargado de publicidad porque lo echaron de canal 13, por lo mismo yo creo. Porque la información que dio... nosotros lo denunciábamos porque dijo que había encontrado volteada de alerce y mostró las fotos de Fresia. Y en el lago Cabrera no hay volteada de alerce, aunque te metas por el volcán o por el otro lado de la cordillera no vas a encontrar volteada de alerce. Lo que hay es gente que trabaja esos restos de madera que dejaron los antiguos, de la madera que está enterrada

muerta. Esa se trabaja. Pero no vas a encontrar un cementerio de alerce como en Fresia. Entonces en ese tiempo nosotros lo amenazamos arriba en el lago de que se retire porque no iba a encontrar nada, de hecho le dijimos que lo íbamos a acompañar si se quiere meter a los cerros. Y el hombre agarró miedo po, y dejó olvidado hasta el micrófono arriba del lago. Jajaja. Lo tenemos de trofeo el micrófono de canal 13.

CO: ¡Cómo habrá sido que lo espantaron al pobre!

J: Sipo. Y ese día subieron en una 4x4 y se quedaron atascados en esas pozas largas que hay y después tuvieron que pedir un tractor que los vaya a sacar, la cosa es que bajaron como a las 4 de la mañana de arriba del lago.

CO: Chuta, para no querer volver nunca más.

J: Sipo nosotros decíamos que la misma madre tierra se encargó de castigarlos, que se pasen sus buenas ganas de cagarse de frío jajaja. Era mayo, y en mayo es helado.

CO: Oye Juanita, lo mismo que tú me estás contando, ¿qué opinas de lo que están haciendo ahora los movimientos como la coordinadora Arauco-Malleco, la resistencia Mapuche-Lafkenche, o la weichan auka mapu allá en la Araucanía que tienen una línea más radical, más violenta para conseguir sus reivindicaciones de tierra y sus distintas demandas.

J: Yo creo que el tema de ser como radical cada comunidad de repente tiene como la forma de reivindicar su derecho, pero por ejemplo en Collipulli yo sé que hay comunidades que apostaron a la autonomía y son hoy día autónomos. La comunidad de nosotros igual somos autónomas en el sentido de hacer nosotros algún trámite y todo eso, trabajar en algunas cosas de emprendimientos sustentables, pero de aquí a autonomía aún no. Pero mi opinión personal es que cada comunidad se organiza de acuerdo a cómo poder tener el derecho a recuperar lo que les robaron más que nada nomás.

CO: O sea es una estrategia legítima.

J: No sé si es legítima, pero si por ejemplo, ayer no te escucharon con documentos o hoy día no te escuchan con una reunión de decir yapo es hora de que... el ejemplo de nosotros de que nos entreguen los títulos de dominio. Porque nosotros estábamos apostando a que se declare reserva indígena todos esos terrenos que estaban fiscales antes que se declare parque nacional. Entonces si tú no eres escuchado con tu planteamiento porque desde que se ratificó el convenio en una parte de sus artículos de que nosotros tenemos el derecho a tener nuestras propias propiedades dentro del territorio. A cómo nosotros queremos desarrollarnos como indígenas. Eso dice el convenio. Entonces si nosotros le decimos al estado chileno, nosotros queremos que se declare reserva indígena para conservar lo poco que queda y trabajar sustentablemente, y el estado chileno te llega y te viene a imponer

un parque nacional, donde un parque nacional tú no puedes sacar madera, tú no puedes construir, si sacas una concesión dentro de un parque tienes que llevar tu madera de otro lado para construir una cabaña si quieres tener un refugio. Entonces, cómo vas a llevar de acá abajo madera si arriba tú puedes hacer manejo sustentable, sacar la madera y construir un refugio. Entonces eso como que de repente uno no tolera. Y te da la rabia y dejai la pura cagá po. Porque sí po, es ilógico, cómo vas a llevar madera de acá para construir arriba, sabiendo que arriba tú puedes sacar 2 o 3 y construir un refugio. Claro, puedes llevar no sé, los clavos de acá abajo, el piso si le quieres poner piso de plancha pero igual arriba te da como para que tú lo hagas de tablas así como se hacía antiguamente los pisos de las construcciones.

Entonces si no te escuchan por ahí, ¿Qué te queda por hacer? Es llevarle la contraria al estado chileno de decir: “Si yo ayer quise que sea una reserva y hoy día me vienen a imponer un parque, donde me dejan de brazos cruzados. Donde voy a tener que pedir una concesión y pagarle al estado para que yo haga usufructo de ese pedacito de concesión que me van a dar. Siendo que nosotros tenemos el derecho de que dice el convenio y también nuestro propio pensamiento que lo que está dentro de un territorio nosotros lo podemos utilizar para nuestra subsistencia. Lo mismo el tema turístico en el verano que uno trabaja de forma sustentable llevando turistas al lago, no dejas basura, tratas de dejar el menor impacto posible en los lugares que tú vas. No somos así como ya, llevemos 20 o 30 turistas al día para llenarnos los bolsillos y tampoco lo hacemos porque nosotros trabajamos con un máximo de 12 personas. No es que vayamos a invadir el espacio.

CO: Es la manera que tienen de cuidarlo también.

J: Claro, de la carga que soporta el lugar. Y en el fondo también uno no necesita de repente taanta plata para vivir. Sipo, si uno trabaja así como... porque sería igual depredar el bosque también decir: “Hoy día está bien pagada la leña. Está a 12 lucas la vara. Entonces depredemos todo el bosque para llenarnos los bolsillos de plata” ¿y para qué? Si ya tienes una cabaña, tienes un espacio donde vivir ¿para qué depredar tanto el bosque? Lo que está haciendo hoy día poh. Depredando el bosque ahora y es como, no sé, da una impotencia porque yo cuido mi bosque, pero el vecino tiene la pura cagá. Y para qué trabajar tanto, explotar tanto el bosque si al final se necesita dinero para vivir no para tener más, más, más.

CO: ¿Y tu vecino no es mapuche?

J: No.

CO: Ahí se ve una mentalidad diferente po.

J: Sipo. Y yo estoy de repente a punto de irle a decir: “oiga, pero ya pare po”. Ahora se hizo un tremendo camino hacia adentro del bosque y está sacando... ni siquiera tiene plan de manejo. Que al menos conaf le puede decir sabes haz un uso sustentable de bosque. No vayas a... bueno uno igual de repente entiende por eso es el calentamiento global. Porque la gente no tiene conciencia. No tiene conciencia de cuidar lo poco que nos queda.

CO: Oye Juanita, pasando a otro tema: ¿qué opinas tú de la asamblea constitucional y la participación de los representantes mapuches ahí y como han ido poniendo los temas de los derechos indígenas? ¿estás al día o no?

J: Yo no voté por ninguno de esos constituyentes.

CO: ¿Tenías otro candidato?

J: Tenía un candidato que se fue independiente representando a esta zona.

CO: ¿pero no por los escaños reservados?

J: No. Y le fue mal po. Él es como más así creíble. Pero lo que se ha logrado sí me identifico con lo que se ha logrado que era como lo mismo que el [candidato] que es de aquí quería trabajar. Ese era mi candidato sí, de Pargua.

CO: ¿Él es un lonko de allá de Pargua?

J: No, es el werkén. Si.

CO: Oye y por ejemplo: ¿qué opinas de la plurinacionalidad?

J: Cuando nosotros trabajamos con él... a mí me tocó trabajar en la otra asamblea constituyente de la Bachelet.

CO: ¿En las mesas constituyentes?

J: Ahí fuimos hasta Puerto Montt a terminar el trabajo. Igual pienso que ese trabajo ya está listo. Que es la parafernalia nomás de la asamblea constituyente. Yo creo que van a pescar ése y van a pescar el de ahora y van a hacer uno sólo.

CO: Pero lo que vamos a votar en septiembre es éste que nos van a plantear, no otro, a no ser que lo rechacen y ahí habrá que ver qué se hace.

J: Si, ahí nosotros cuando hicimos ese trabajo ya planteábamos la plurinacionalidad porque es la única forma creo yo de que se respete que en Chile tenemos varios pueblos originarios. Porque hasta el momento hay descendientes de otros pueblos que tampoco son reconocidos.

CO: O sea la plurinacionalidad va por el reconocimiento de que hay múltiples pueblos.

J: Claro

CO: Y que son todos iguales en derecho.

J: Todos iguales en derecho porque imagínese que hay descendientes... yo conocí en Viña del Mar un descendiente alacalufe. Entonces hoy en la ley indígena no se reconoce el pueblo alacalufe, hay otros pueblos por ejemplo en la zona central que hay descendientes y que tampoco los reconoce la ley indígena. Entonces si en la constitución se viene a reconocer que somos, hay diferentes pueblos en Chile sería como de nuevo venir a reconocer la existencia de todos los que no sean reconocidos, porque más que a veces que pataleen un par de personas de que son alacalufes no te pescan po. Porque el alacalufe es el que, ellos vivieron en los canales australes. Y entonces todavía quedan descendientes pero usted sabe que con el tema de que la gente se reconocía con el apellido... cualquier tipo de apellido que se ponían ellos... por ejemplo los Calderón, los yaganes Calderón, ellos escucharon que ese era un apellido y se pusieron Calderón. Pero no eran Calderón po.

CO: O sea porque no tenían ni el concepto de apellido.

J: No po. Y tampoco teníamos el concepto de las religiones. Porque cuando vinieron los españoles llegaron con una espada y una cruz a que se sometían a su religión. Y eso tampoco ha sido como informado a las diferentes comunidades indígenas que todavía practican el catolicismo, practican el evangelio, hay territorios donde se permite que construyan iglesias evangélicas, iglesias católicas, porque tampoco se ha dado a conocer que nosotros tenemos nuestra propia espiritualidad.

CO: ¿Es por eso que en algún minuto estuvieron quemando iglesias también allá en la Araucanía?

J: Que en la Araucanía igual quemaron iglesias porque como Chile despertó los indígenas igual despertaron. Por ejemplo en la Conadi, el año que se creó la ley que fue el 96, habían muy poquitas comunidades, así como contadas con el dedo. Y después fue como explosión de comunidades. Del 2010 al 2020 en la comuna de Hualaihué eran 5 y hoy día tenemos 28 comunidades indígenas.

CO: ¿Y eso por qué crees tú que pasó?

J: Bueno, acá en la comuna de Hualaihué en la municipalidad nosotros peleamos para que se instale una oficina de asuntos indígenas. Que dé a conocer que ser indígena tenía como un valor agregado en la comuna. Me refiero a que podrían venir programas a trabajar con las comunidades, que habían no se po, programas de gobierno a trabajar a las comunidades o con el municipio. Lo otro que también se informó mucho fueron de las becas. Las becas de la Junaeb, entonces antes no se conocían todos esos beneficios para las comunidades y los hijos de las personas que son de comunidades. Y fue tanto así que hoy día tenemos tres funcionarios en la municipalidad que se encargan de hacer proyectos, de tramitar muchas cosas que uno necesita. Lo otro que también llegó un programa de Indap que se llama desarrollo territorial indígena, PDTI.

CO: Sí, ese lo conozco.

J: y ese programa también vino a fortalecer las comunidades indígenas porque entrega incentivos para trabajar. Y asesoría técnica.

CO: Como para apoyar la cultura.

J: Apoyar el tema productivo, apoyar un poco la parte cultural y es bueno. Es bueno porque hay tantos agricultores que vienen a ser partícipes de ese programa.

CO: O sea en el fondo este aumento de comunidades es porque era una oportunidad para recibir apoyos distintos, más apoyos, más programas.

J: Sipo, y también nosotros empezamos a fortalecer el tema del *we tripantu*, el día de la mujer indígena, empezamos a participar de encuentros de [ininteligible], empezamos a hacer ferias indígenas también, entonces igual como que por esa parte como que se entusiasmó la gente a formar comunidades y a participar, o sea fue toda una estrategia de cómo empoderarse del ser indígena.

CO: ¿Y eso cómo surge J?

J: Ahí me tocó participar a mí po, porque yo les decía cuando salíamos ahí al *we tripantu* (celebración del año nuevo indígena) de allá de Mañihueico que queda al otro lado de Hornopirén, yo les decía: “Empodérense de ser indígena, empodérense, que el día de mañana ustedes puede ser que en su escuela los niños todavía recuperen la lengua porque nosotros ya la perdimos. Entonces después también vino el tema de la educación intercultural bilingüe en las escuelas. Entonces fuimos como contadas con el dedo las que apostamos a que la gente que se identifique de ser indígena porque era todo un aparataje que había que recuperar. Como que muchas cosas andaban como sueltas y había que anudarlas.

CO: ¿Y a ti cómo te nace ser impulsora o líder en eso? ¿Qué te motivó? ¿Dónde aprendiste?

J: ¿Cómo me nace?

CO: Sí.

J: Yo empecé a ser dirigente indígena por allá por el año 90 y tanto, pero mi fuerte fue el año del 2002 en adelante con el tema de la defensa del territorio. Entonces ahí como que yo me empoderé demasiado en el tema y empezamos con otras compañeras a armar lo que es el *we tripantu* que fuimos las primeras personas que empezamos a armar el *we tripantu*, a conmemorar el día de la mujer indígena y dar a conocer por qué se conmemora el día de la mujer indígena, si había un encuentro de líderes indígenas en puerto allá nos íbamos, si había en Temuco allá nos íbamos, como a traer información más que nada po, de hecho tenemos una chica que fue a estudiar medicina en Cuba a través de la identidad *lafkenche*. Y que Cuba dio becas a personas indígenas que vayan a estudiar a Cuba y vuelvan a sus territorios a ejercer la medicina. Entonces eso es lo que se ha logrado con el tema del

movimiento indígena. La información todo uno lo recibe y lo baja a los que son nuevos por ejemplo.

CO: Oye y en el fondo ¿No le tienes mucha fe a lo que salga de la convención constituyente? ¿O le tienes más fe a ese trabajo más local de movimiento pequeño en el territorio que estás haciendo tú?

J: Yo creo que las 2 cosas a la vez, porque los representantes de ahí de la convención que fueron a través de escaños reservados, el único que vino a Hornopirén fue don Adolfo Millabur me parece. Yo tampoco participé de esa reunión porque cuando nosotros participamos en la otra convención que hubo con la Bachelet, nosotros habíamos expuesto todos estos puntos, que se están reconociendo ahora en esta asamblea constituyente. Era como repetir lo mismo. Porque nosotros trabajamos un grupo que era como voluntario. Yo he trabajado con gente indígena y no tenía el derecho sino que tenía el deber de plasmar mi pensamiento en esas asambleas que se hicieron. Entonces era como repetir lo mismo, sólo que ahora fue como más así, normal yo creo. Pero todo lo que hoy día se está quedando dentro de la convención nosotros ya lo habíamos trabajado. Entonces no me quise involucrar mucho en eso ahora porque siempre he pensado que esta cosa está como arreglada.

CO: ¿Por eso le tienes poca fe, no por los temas que estén tratando sino porque está todo medio cocinado?

J: Si, porque el trabajo que nosotros hicimos de eso nació lo nuevo. Que no es lo nuevo, nosotros apostamos en esos años en la plurinacionalidad y ahora como que apuntaban a eso.

CO: Oye y ¿A la restitución de tierras, la autodeterminación, a la interculturalidad también?

J: No sé si la autodeterminación, porque en el tema de ser un pueblo plurinacional, en esos años nosotros apostábamos a que dentro de ser un pueblo plurinacional tengamos también nuestro propio parlamento. De hecho algo parecido hemos hecho acá como comunidad. Trabajamos así como “Ya, necesitamos esto, necesitamos lo otro” y trabajamos hasta que lo logramos pero no con el tema de tener al estado chileno entregándote cosas. Lo logramos, pero de otra forma.

CO: Oye y ¿Cómo crees tú que se podría solucionar el conflicto mapuche?

J: Esa me la pone difícil. Jajajaa

CO: Jajaja. Es la gran pregunta.

J: Mire, nosotros en el conflicto, me pongo yo como ejemplo. Buscamos la solución a través, no de acuerdos, sino que ya ustedes no nos respetaron nuestra petición pero podemos ir a un juicio reivindicatorio.

CO: Ya, o sea igual usaron las herramientas legales que existen.

J: Claro. Amparados bajo la ley indígena. Que tú puedes solicitar a la Conadi que deje recursos de un año para otro para contratar lo que es el levantamiento de la información pero eso se da acá. Porque es diferente el conflicto de acá que de la Araucanía. Porque acá nosotros lo que pedíamos era restitución de terrenos fiscales. Y lo de allá no es restitución de terrenos fiscales, es restitución de los terrenos que tienen los títulos que no dio el estado chileno, que dio la corona española.

CO: Los títulos de merced y eso. De comisario...

J: Los títulos que reconoce la ley indígena. Entonces en la región de los Lagos se da mucho el tema de títulos de merced. Y que dentro de éstos hay personas particulares que no son indígenas que están dentro de los títulos de merced.

CO: ¿Y cómo puede ser eso?

J: Por ejemplo allá en Fresia yo conozco un caso. Lo que están pidiendo la restitución de un fundo también allá en el Pilmaiquén igual hay un título de merced. Ahí le dieron títulos de merced a los indígenas y después llegó un particular a instalarse o a comprar el terreno donde había un título de merced. O creo que el estado chileno lo otorgó, no conozco muy bien como es la situación. Pero ellos hoy día ellos están pidiendo la restitución de todo el fundo, porque todo el fundo tiene los lindes del título de merced. Entonces igual hay un conflicto ahí de intereses. Es como más visible ese conflicto, más cercano acá en el sur, del Pilmaiquén. Y acá en Fresia igual hubo un tema ahí bien conocido y nosotros que somos como más pequeñitos no estamos peleando para que nos devuelvan un título de merced, de comisario, ni nada de eso, sino que nos restituyan terrenos fiscales que eran antes de una solicitud que hizo mi abuelo en esos terrenos. Porque declararon un parque nacional dentro del terreno y que vendieron a una empresa privada el mismo espacio que nosotros ocupamos.

CO: Ahí estuvo el problema.

J: Ahí está la diferencia con el conflicto mapuche po. Es como más complejo al conflicto que nosotros tenemos acá en el sur y en el caso mío, personal. Igual conozco el caso del Francisco Vera en Pargua que el estado chileno le tuvo que restituir las tierras en otro lado porque se instaló ahí una empresa salmonera, de harina de pescado. Entonces le tuvieron que comprar en otro lado para devolverle lo que la empresa le tiene ahí ocupado.

CO: Como para compensar.

J: Para compensar, sí. Pero el conflicto mapuche tiene pa' harto rato todavía. Y no va a haber solución hasta que el estado chileno no reconozca que hay derechos ancestrales allí en esa zona. Y los que vinieron a invadir tienen que retirarse porque ya hicieron su plata y tienen que irse. Porque ellos dicen ser dueños pero ellos no pagaron ni un peso para que sean dueños. Claro, trabajaron la tierra, hicieron su patrimonio, pero no les costó ni un peso.

CO: ¿El estado tendría que comprar esas tierras y entregárselas a los dueños antiguos originales mapuches?

J: O de lo contrario que les restituyan su país, porque al final ellos vinieron arrancando de una guerra. O vinieron arrancando de otros conflictos y que se devuelvan a su país y que les den como indemnizar que hayan arrancado de su... aunque es un tema que es un pensamiento personal mío. Que los que se vinieron de allá, los alemanes y los italianos, que vinieron acá y los instalaron y les dieron todo en bandeja o sea en charola de plata, cosa que no hacen con nosotros los indígenas, porque mi abuelo de 1930 pidiendo un pedazo de terreno fiscal, nunca le dieron, y a ellos le dieron todo, hasta las herramientas para trabajar. Hicieron su patrimonio, hoy día deberían de agarrar su patrimonio que tienen, irse a su país y decir “yapo, indemnícenme porque yo fui, no se po, un refugiado en Chile.” Y tienen que darme un pedazo de tierra acá para que yo siga trabajando y siga viviendo con mi familia. Eso es una opinión muy personal, y si estaría en mis manos yo lo haría. Que se devuelvan a su país.

CO: Pero es gente que ya tiene raíces acá, tantos años. Imagínate desde el 1800... No sé, 50, 60, 1890. Puh. Se sienten más chilenos que extranjeros yo creo. Bueno, no sé.

J: Claro. Y siguen practicando sus mismas costumbres y sus mismas, no se po, su gastronomía no ha cambiado, no se han adaptado a las gastronomías nuestras. Eso es una opinión muy personal mía porque si estuviera en mis manos de decir que se tienen que ir a su país, yo los mandaría a su país.

CO: Jaja. Esa no la había escuchado.

J: Jaja. De hecho con mi hermano somos así como, no sé, mi hermano que es hoy día el presidente de la comunidad hemos conversado el tema y hemos dicho “¿Por qué no se devuelven a su país si han pasado tantos años, ahora sus países están súper bien, son países desarrollados, a reclamar lo que ellos le quitaron po.” Igual tienen derecho en su país de decir “no po, nosotros nos expulsaron de nuestro país y tenemos derecho de regresar a nuestro país.” Lo mismo que hicieron los exiliados políticos, que bueno, es otra forma de que salieron del país, pero se fueron a otro país a refugiarse y muchos se devolvieron y hoy día están súper bien.

CO: Sipo. Y así Juanita, como tú dices que el Estado debiera reconocer y devolver tierras. ¿Con qué podrían aportar los mapuches para acercar un poco las posiciones y buscar un camino más de paz?

J: Mire, yo sé que el pueblo mapuche está apostando que les devuelvan la totalidad de las tierras robadas. Pero yo, [ininteligible] apostaría que me devuelvan las 3000 hectáreas del fundo completo que las 48000 hectáreas, que es lo que necesitamos para nosotros y las generaciones futuras, haciendo un manejo sustentable de los recursos naturales que tenemos arriba. Porque en el verano te puedes joder

ganando plata arriba en el lago Cabrera con el turismo. Y en invierno puedes hacer uso sustentable del bosque nativo sacando para subsistencia. Igual en el invierno si tienes buena infraestructura puedes recibir turistas que visiten en invierno el sector, el territorio. Porque las termas están todo el año funcionando. Entonces si me restituyen a mi 3000 hectáreas de 48000 que tiene el fundo yo me conformo con las 3000, pero ese es mi pensamiento personal mío.

CO: O sea, pero en el fondo si todos pudieran ceder un poco en sus peticiones para llegar a un punto medio podría ser más fácil la conversación.

J: Claro, claro. Porque por ejemplo nosotros ahora estamos pidiendo que se declare reserva indígena toda la parte del volcán Hornopirén. Todo lo que está fiscal. Pero hoy día estamos apostando que solamente la mitad del volcán se restituya a las dos comunidades y declarar la reserva indígena. Y el otro lado que quede del parque nacional.

CO: ¿Viste? Ahí estas negociando po, ahí estás tú entregando un poco y pidiendo que el Estado entregue otro poco.

J: Claro, pero como le decía en delante el conflicto es muy diferente porque nosotros estamos solicitando que nos entreguen terrenos fiscales, tenemos derechos históricos dentro de ese espacio, pero el conflicto de la Araucanía es diferente po. Es muy diferente al nuestro.

CO: Hay, yapo Juanita, creo que me dejaste muy clara la situación, lo que pasa ahí, como se vive el conflicto ahí en esa zona. Así que muchísimas gracias.

J: Y eso que no le conté el conflicto con la salmonera.

CO: Aah, ese es otro gran tema po.

J: Tenemos una salmonera instalada en el territorio acá que mató un río.

CO: ¿Adonde?

J: Aquí en el lago Cabrera.

CO: ¿En el lago Cabrera tienen salmoneras?

J: No en el lago, aquí donde yo vivo, como tres kilómetros, no, menos, en el río Cuchildeo, en el nacimiento del río Cuchildeo se instaló la piscicultura. Y mató el río. No sirve para beber el río, no sirve para pescar...

CO: ¿Por qué tiran desechos las aguas de la piscicultura?

J: No sirve para hacer turismo... sipo si las pisciculturas el agua la ocupan pasa por las instalaciones y lo devuelven al río, y no la devuelven limpia po, la devuelven

sucia, y los malos olores a veces es insoportable a la orilla donde hay una cascada que se usaba más para el turismo, la cascada Trayenco. Entonces ese es otro conflicto que hemos tenido que soportar desde el año 2003, desde que se instaló la piscicultura ahí. Porque en esos tiempos no teníamos derecho nosotros a la participación ciudadana. Porque a partir del 2012 que se reformuló la ley de base del medio ambiente nosotros ya pudimos participar y decir no más salmoneras. Estamos en esa parada, no más pisciculturas, no más salmoneras y ríos libres. No más hidroeléctricas tampoco porque igual es como no permitir que los ríos fluyan libres y hay ríos que se ocupan para hacer rafting, kayak, y con una hidroeléctrica ya no puedes hacerlo.

CO: ¿O sea que las luchas de ustedes están vinculadas a la defensa de la naturaleza, veo yo?

J: Claro, sí. Porque dimos la lucha de ríos libres de una instalación de una hidroeléctrica que es en otros territorios de la comunidad [Nombre de la comunidad], igual dimos la lucha por una piscicultura que se iba a instalar al frente de mi casa, también por otra que se iba a instalar en el río cisnes, que son aguas que corren limpias hasta el momento y que la gente hoy día la gente en la costa no tiene agua y perfectamente de ese río se puede sacar agua para la costa.

CO: ¿Pero les ha ido bien en esas luchas? Porque han logrado frenar esos proyectos ¿O no?

J: Sipo, sí. Si de hecho la piscicultura que se quería instalar al frente de mi casa lo declararon que tenía que ir a estudio de impacto ambiental porque ya hay un río muerto ahí, el río cuchildeo está prácticamente muerto. Y el río negro la mitad del río también porque hay otra piscicultura. ¡Hay dos po! De salmoneras. En la mitad del río negro y el río cuchildeo, eran dos ríos preciosos que teníamos. Donde la gente se iba a bañar, iban a acampar a la orilla del río.

CO: Chuta que pena

J: Sipo. Pero en esos años no había, cómo le digo, el derecho a participar, a decir no más. Esta bien, esas empresas traen trabajo, desarrollo, donde al final se llenan los bolsillos un par de personas que son dueñas, pero tu no puedes poner en la balanza el impacto que provocan a que les den trabajo a las personas. Hoy día son contados con los dedos las personas que trabajan en la piscicultura y la gran mayoría es gente profesional que viene de afuera a trabajar a la piscicultura.

CO: Claro, o sea menos beneficios para la gente local.

J: Menos beneficios. Y la responsabilidad social empresarial, si tu no estás encima de ellos no pescan po. Por ejemplo nosotros tenemos un acuerdo con esta piscicultura, la comunidad el 2010 la denunciemos a la empresa porque tenían la embarrada en el río, que pongan filtros, que pongan un sistema de tratamiento en el río, la empresa, pero también tenían ellos que restituir, porque ya no podemos ir

a pescar, ya no podemos hacer turismo, ya no podemos beber esa agua, no se pueden los niños ir a bañar al río. Tienen ellos que pagar el daño que hicieron a través de hacer un programa de sacar de este sector o entregar ciertos recursos a las organizaciones para proyectos, no se po, los niños que tengan una beca de por vida mientras estén ellos ahí instalados. Pero ¿cuánto costó eso? Denuncia tras denuncia hasta que ellos entendieron que todo lo que yo les expliqué era verdad po, porque decían, hasta la misma gente de Hornopirén nos dijeron que éramos revoltosos y que la empresa no contaminaba. Y cuando nosotros hicimos todo un trabajo de levantamiento de la información de que sí la empresa contaminaba y se lo entregamos al alcalde. Esta es la empresa que le está dando agua sucia a la gente a través de la red de agua potable ahí como que recién dijeron “Ah, sí, es verdad que las personas que están reclamando que está contaminando la empresa, es verdad que está contaminando” Quién sabe a cuántos [ininteligible] ha habido en Hornopirén porque la gente tomaba agua sucia. Porque la red de agua estaba abajo del río Cuchildeo y después de que nosotros reclamamos la trasladaron arriba a la misma bocatoma de la empresa de dónde sacan agua limpia para los peces. O sea ahí recién vinieron a entender de que sí, las empresas salmoneras son contaminantes y ese es el otro conflicto que tenemos, de intereses pero ya no de tierras sino que de aguas.

CO: De la naturaleza.

J: Claro. Porque hoy día tenemos el calentamiento global en su punto, tenemos déficit de agua y que nos vengán a contaminar los ríos que están todavía limpios... y que no sé po, el mar igual está contaminado esas mismas aguas sirven para descontaminar un poco también el mar y que la gente que vive de sus recursos naturales todavía les duren muchos años más. Porque esto es un círculo vicioso, que todos el otro día alegaban por ejemplo que llovía tanto y yo decía “no po, está bien que llueva mucho”. Que el río blanco se va a desbordar, que mucha lluvia echa a perder los caminos, que la carretera queda cortada con las lluvias, porque eso pasa ahora en invierno. Y yo les decía “Pero que tonto, si eso se puede arreglar, porque la lluvia es como una bendición” porque el mar se regenera con el agua de lluvia. ¡Y la tierra también po! La tierra igual necesita agua.

CO: Así es, con mayor razón. Ya, Juanita, no te quiero quitar más tiempo, me imagino que tienes la oreja ya cansada de tanto tener el teléfono puesto en la oreja.

J: No, si lo tengo aquí en altavoz.

CO: Ah, ya, menos mal. Oye muchísimas, muchísimas gracias...

J: Igual a usted por considerarme de poderme entrevistar y ahí saque lo más bueno y lo que más le sirva.

CO: Ya, me encantó, muy interesante la experiencia de ustedes, cualquier duda ahí te voy a estar llamando.

J: Llamando o me deja un whatsapp. Ahí cuando ya yo vea el whatsapp la llamo, estoy disponible, porque a veces ando afuera o ando... porque no soy así como fanática del teléfono.

CO: No, está bien. Ya pues, muchas gracias y saludos a toda tu familia.

J: Muchas gracias.

CO: Besos, chao gracias.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA A SOFÍA

Mujer Mapuche de San Juan de la Costa, localidad de Misión San Juan.

Fecha: 27 de mayo 2022

Lugar: Entrevista telefónica

Entrevistada: S

Entrevistadora: CO

CO: Bueno, como te contaba, yo estoy haciendo un trabajo para la universidad, que es mi tesis, sobre la mirada de las mujeres mapuches de acá de la región de los lagos respecto al conflicto mapuche. Y por eso he estado entrevistando a mujeres de distintos lados, de Chiloé, de la carretera austral, de Hualaihué... y me interesa tu opinión desde la mirada de las mujeres de allá de San Juan de la Costa. Esta entrevista, bueno, es anónima para que tu sepas, no va a salir tu nombre, porque me interesa más en realidad ver las opiniones más de quienes son. Y también la voy a grabar porque es la única manera que tengo yo de trabajar con las opiniones tal como las dicen las personas y no escribirlas a la rápida y perderme cosas o mal interpretarlas. Así que para que tú sepas esas son las condiciones de esta entrevista.

S: Bueno.

CO: Ya, entonces para partir me gustaría saber tu edad.

S: Yo tengo 56 años.

CO: Tú ¿Hasta qué curso estudiaste Sofía?

S: Hasta... terminé 4to medio.

CO: ¿Tienes hijos?

S: Tres hijos, mayores ya.

CO: ¿Estado civil?

S: no, tengo mi conviviente nomás, no somos casados pero sí tengo mi pareja.

CO: ¿Y con quién vives ahora?

S: Con mi pareja no más.

CO: ¿Y cuál es tu actividad principal?

S: Tengo dos cosas, porque yo trabajo 3 días a la semana en una casa particular y de ahí me dedico a la artesanía. Y huerto y todo eso. Yo trabajo en eso.

CO: Ya, se complementan esas dos actividades.

S: Sí, esas dos actividades.

CO: Ya, partiendo con el tema que nos interesa: ¿Tú crees que existe un solo pueblo mapuche en Chile o existen varios? ¿O dentro del pueblo mapuche hay distintos grupos? ¿Qué opinas tú?

S: Yo pienso que el pueblo mapuche es uno sólo pero se ha dividido por... está dividido por, como le dijera, por clase puede ser, o por regiones. Yo pienso que el pueblo mapuche es uno solo pero se divide por sus creencias y por todas esas cosas.

CO: Ya ¿y esa división es antigua o es de ahora?

S: Yo pienso que debe ser antigua porque cada cual tiene sus orígenes po, cómo vive la persona.

CO: Ya, y esas divisiones ¿Te estás refiriendo por ejemplo a que ustedes son mapuches Huilliches, otros que son lafkenches, otros que son de allá de la cordillera?

S: Sí, yo creo que sí, eso.

CO: ¿Esas son las diferencias de las que tú estás hablando?

S: Sí.

CO: Y ustedes allá en San Juan de la costa ¿Cómo se identifican? ¿Qué tipo de mapuche son, o cuáles mapuche son?

S: Mapuches Huilliches somos nosotros, o sea siempre nos hemos distinguido por mapuche huilliche puh.

CO: Ya. ¿Y qué es lo que caracteriza a los mapuches huilliches?

S: Como le decía, cada cual tiene sus creencias po, su manera de vivir, su manera de ser... por ejemplo, Temuco habla de otra forma el idioma y acá se habla similar pero siempre tiene una diferencia. Los rituales también se hacen diferentes po. Entonces a eso voy, que hay diferencias entre mapuches.

CO: Ya, de acuerdo al territorio donde viven.

S: Sí.

CO: Ya. Oye y tú ¿qué opinas del famoso llamado “conflicto mapuche”?

S: Conflicto mapuche...

CO: O ¿qué es para ti el conflicto mapuche? A lo mejor crees que no hay un conflicto mapuche.

S: Sí, el conflicto mapuche hay. Pero yo pienso, mi pensamiento mío es que años anteriores hemos sufrido demasiado los mapuche. Mucha discriminación, muchas ofensas, matanzas, tanta cosa que pasó antes. Hoy día no está viviendo mucho pero hoy día la juventud está leyendo en todo eso y está como vengándose de las cosas que pasaron anteriores, como en Temuco por ejemplo que se ve mucho la rivalidad entre esa ofensa que hay, ese maltrato hacia el mapuche po. Pero en cambio acá no po, acá nosotros vivimos una vida tranquila. Entonces pero sí hay gente que dice que tenemos que vengarnos de lo que pasó antes, ahora.

CO: Cuando tú hablas de lo que pasó antes ¿Qué tan antes? ¿Cuándo fue eso?

S: Mucho antes, por ejemplo yo escucho historias de mi mamá, que mi mamá sí sufrió cosas, atropellos muy fuertes po.

CO: Ya, ¿Cómo cuales?

S: Por ejemplo, le quitaron todo lo que es su tierra, les quemaron sus casas, los echaron al camino. Quedaron sin nada, entonces son unos atropellos muy fuertes.

CO: ¿Y de dónde era tu mamá S?

S: Mi mamá era de cerca de quilacahuín.

CO: ¿Y dónde queda eso?

S: Queda en la comuna de San Pablo.

CO: Ah ya, pero aquí en la misma región.

S: Acá en la zona, sipo.

CO: Ya, y eso que tu cuentas que le pasó ¿Por qué le pasó eso? ¿Quiénes hicieron eso? ¿Fueron los militares o...?

S: El winca po.

CO: ¿El winca colono?

S: El huinca que se apoderó de todas sus tierras po.

CO: ¿Y tu mamá y su familia no tenían títulos de merced o algún documento que dijera que esa tierra era de ellos?

S: Pero los echaban a la calle, los echaron como dice ella que a los hombres les daban mucho palo y a las mujeres las tiraban al camino con todas sus cositas. A su abuelo lo mataron. Y así a su bisabuelo también, entonces ella dice eso, que fue mucha brutalidad que pasó en su época de su niñez. Y después finalmente nunca tuvieron tierras, no pudieron mantener tierras, se lo quitaron todo.

CO: ¿Y ella cómo llegó ahí a San Juan de la costa?

S: Ella llegó por... Su mamá, su mamá que... porque mi mamá vivía más con su abuela. Por [Apellido] era su mamá. Entonces, ella vivía con su abuela, entonces mi abuela mía, la mamá de mi mamá, ya se había casado entonces ella vivía con su pareja acá. Entonces ahí llegó ella. Con mi abuela. Con mi bisabuela.

CO: Ya, cuando las echaron de donde estaban allá cerca de San Pablo.

S: Sí.

CO: Oye y... entonces las causas de este conflicto mapuche serían en el fondo como querer vengarse de estos malos tratos y despojo de tierras antiguo. Que tampoco es tan antiguo, porque no estamos hablando de la época de los españoles, estamos hablando de tu abuelita.

S: No po, si tampoco es tan antiguo, como le digo mi mamá tiene todos esos recuerdos vivos y ella siempre lo ha comentado entonces esos no son tan antiguos po.

CO: O sea no es un conflicto que se remonta a la historia antigua sino que es como de hace dos generaciones, tres generaciones...

S: Sipo, igual pasó con esa matanza de Forrahue, que también quitaron la mayoría de las tierras y una sola persona quedó viva, ahí murieron casi todos. Entonces son cosas crueles que pasaron en la antigüedad.

CO: Esa matanza de Forrahue ¿Tú tenías algún conocido ahí?

S: Yo lo he escuchado por la comenta del caballero que se hizo el muerto y él comentó la historia.

CO: ¡Ah, directamente de él!

S: Vino al pueblo una vez y comentó la historia. Que igual hicieron casi lo mismo, quemaron las casas, echaron a toda la gente y mataron mucha gente ahí. Y le dice que se hizo el muerto y quedó ahí y sobrevivió. Entonces por eso tenía él el comentario vivo de todo eso.

CO: Era el testimonio de verdad.

S: Sí, de verdad, de verdad, él vino al pueblo a comentar su historia. Y así lo comentaba en varias partes porque era un dolor muy grande que ellos pasaron. Esas son las cosas que ha sufrido el mapuche en años anteriores.

CO: Oye Sofía, y por qué si ahí en tu territorio también han sufrido lo mismo, porque eso es lo mismo que me imagino que está pasando en la Araucanía ¿Cómo han reaccionado ustedes, porqué es distinto de lo que uno ve está pasando en la Araucanía con la coordinadora Arauco Malleco...?

S: Es que ya la gente se ha dejado, si les quitaron les quitaron, y se dejaron. Ya no han habido más conflictos desde esos años. Yo pienso que es eso, la gente es más dejada, no hace mucho caso de lo que... o sea no luchan por lo que tenían. Eso.

CO: Ya. O sea que ya perdieron la esperanza de alguna manera.

S: Si. Perdieron la esperanza. Es que igual de repente no hay justicia, por más que se busque justicia no hay justicia. No hay justicia en ningún lado. Incluso aquí mi pareja tenía un terreno de parte de sus abuelos, de su papá, de su mamá... fijese llegó una familia y se lo quitó y se lo quitó nomás, fueron como 35 hectáreas. ¿Y quién hizo nada? ¡Y eso no hace mucho! Por más que se fue a juicio nunca se hizo nada ¡y ahí se quemaron dos casas!. Se quemaron la casa de los antiguos, de la abuelita mayor después la casa de la mamá de mi pareja que también estaba luchando por recuperar su terreno porque ellos son nacidos y criados, abuelos, bisabuelos, ¡todos po! Ahí en esa tierra. Y hoy día llegó un tercero y lo quitó a como dé lugar y se lo quitó... ¡incluso ayudó una misma mapuche a medir esa tierra! Es absurdo lo encontré yo. Y por más que la gente trate de defenderse no hay defensa, no hay policía, no hay... mi pareja buscó abogado, ¡qué!, el abogado no resolvió una cosa. Recibió la plata, cobró cuánto de plata y no hizo nada. Entonces, dónde hay que pararse para que le escuchen las cosas que se hacen. ¿Me entiende? Y eso duele de repente po, porque la gente mala abunda, sigue, sigue, surge y surge y surge y la pobre que queda, pobre mapuche queda ahí y sigue quedando más abajo y sigue quedando más abajo. ¿Y dónde está el apoyo judicial o el apoyo de la gente más alta? Nada. Incluso se acudió donde la [Ininteligible] que había prestado un abogado pero el abogado dijo "No, no se puede hacer nada. No, yo no ayudo". Listo. Quedó ahí.

CO: ¿Y ahí no tenían ni títulos de merced ni de comisario ni de nada?

J: Tenían. Tenían po.

CO: ¡¿Tenían?!

S: Yo no entiendo cómo, ahí no entendí nunca yo cómo no pudieron hacer nada. Si el título de merced está po. Incluso dice ahí que está con posesión efectiva el abuelo de mi pareja po. Aparece ahí po. Y los otros que llegaron de la nada y se quedaron y se quedaron, por más que se peleó no se pudo.

CO: Y esa gente que llegó ¿Eran winca?

S: No.

CO: Ah ya. Eran mapuche también.

S: Mapuche también. No entendí nunca. Porque yo no me puse nada en ello porque como la señora peleaba, ella le daba... y después yo me había puesto, pero ahí yo vi que la cosa... no sé, cómo pagaban y pagaban y los otros como no pagaban se quedaban atrás. Eso es lo que pude observar.

CO: O sea al final es una cuestión de poder económico, de plata.

S: Sí, de plata, sí, eso.

CO: Oye S, y tú ¿Has sentido en tu vida alguna experiencia de discriminación o de racismo por ser mapuche huilliche?

S: Por ser... ¡Sipo! Mucho, por ejemplo donde yo trabajo he pasado varias humillaciones. Varias. Incluso por el *winka* sí. Por ejemplo si uno habla como que no tiene... “¿Por qué tenía que hablar tú? si tú no sabí nada”. De esa manera. Por ejemplo una vez yo tenía que llevar una jarra de agua porque me correspondía y llegó una y me dijo “que tienes que llevar tú el agua si eres simplemente una barrendera”. Eso, así.

CO: Pero ¿Eso te lo dijo una persona *winka* o una mapuche?

S: winca, sí. *Winka*.

CO: ¿De Osorno?

S: Sí, de Osorno.

CO: ¿Y cuándo ibas a la escuela ahí no tuviste problemas?

S: Noo, igual, yo fui de esas que guardé muchas cosas desde niña porque... una porque yo era pobre. Otra porque no tenía tierra, nosotros no teníamos casa, nosotros anduvimos desallegados muchos años. Entonces esa fue una humillación que yo sufrí toda mi vida desde niña. Porque todos me decían “Hay si no tienes por dónde, no tienes casa” y todas esas cosas así. Entonces era una humillación, yo lo encontraba humillación hacia mí. Y sabe que con eso yo quedé marcada así. Hasta el día de hoy me ha dolido. Y me quedó grabado, como que ni siquiera lo olvido. Y nosotros no teníamos, de veras que sinceramente, como le digo, si de cuando a mis abuelos los echaron todos nosotros nos quedamos sin tierras y no tuvimos tierras hasta que mi mamá logró comprar un pedacito de tierra. Ahí donde vivimos ahora lo logramos comprar. Pero mi mamá cuando entró a trabajar lo pudo comprar. Donde estamos hasta el día de hoy po.

CO: ¿O sea que la tierra es muy importante para los mapuches?

S: Es muy importante porque es sustento igual de cada familia. Porque si uno tiene un pedazo de tierra, una que no tiene que salirse más de ahí. Tiene su lugar fijo. Otra que tiene su leña, tiene su fruta, tiene su verdura, tiene sus avechitas, tiene sus animalitos, tiene todo lo que pueda pedirle a la ñuke mapu. Entonces uno siempre tiene que dar gracias a la ñuke mapu, que esas cosas vienen de ella y ellos lo dan y si uno lo produce ¡bien po!

CO: ¿Y qué pasa con los mapuches que viven en la ciudad?

S: Es que ahí yo tampoco termino de entender pero los mapuches la mayoría busca mejor vida porque hoy día no sé si usted se ha dado cuenta San Juan de la costa se está llenando de casas, todos están volviendo.

CO: ¿Sí? ¿Hay una vuelta al campo?

S: Hay mucha mucha gente que está volviendo a su tierra...

CO: ¿Pero eso es bueno?

S: Entonces esas cosas uno piensa que los mapuches de repente buscan mejor vida nomas y deja su tierra y después vuelve y se quedan con ella porque como le digo mucha mucha casa que se formó ahora. Por todos los lados la gente repartiendo sus tierritas y haciendo sus casitas.

CO: Eso significa que están valorando de un modo la vuelta a la tierra.

S: Claaro, están valorando po. Están valorando.

CO: Después de pasar por la ciudad.

S: Sí, después de haber sido... sipo de la ciudad. Yo pienso que buscan mejor vida nomás. Porque de repente no se da mucho. Y hay personas que no saben mucho trabajar. Entonces necesitan un trabajo remunerado. Por eso se van a la ciudad.

CO: Ah, que no saben trabajar la tierra dices tú.

S: Claro, de repente no le saca valor a su terreno. Entonces igual esos son los primeros que se van, pero después vuelven. Hay mucha gente que ha vuelto, mucha mucha.

CO: Oye Sofía, pasando al tema de las demandas del movimiento mapuche ¿Tú las conoces, estás de acuerdo con ellas?

S: ¿Cómo cuáles por ejemplo?

CO: Es que a nivel nacional lo que uno escucha y lo que lee, por ejemplo la gente que está en la convención constituyente habla de la plurinacionalidad, de la interculturalidad, de la restitución de tierras, de la autodeterminación... ¿Esos conceptos a ti te hacen sentido o los encuentras más lejanos?

S: Yo lo encuentro más lejano Hay cosas que de repente pelean que no son justas encuentro yo. Sinceramente veo poca noticia porque me dedico más a trabajar entonces tampoco estoy muy informada en eso. Pero cuando veo noticias, escucho que están peleando cosas que no deben, de repente.

CO: ¿Cómo cuáles?

S: por ejemplo los constituyentes. Ejemplo, los constituyentes se fueron a trabajar al gobierno para mejorar la calidad de vida de los mapuches pero ellos estaban pidiendo más plata para ganar ellos nomás. Entonces esas cosas no se podía hacer ellos tienen que luchar por causas directas.

CO: ¿Y tu votaste por algún convencional mapuche huilliche?

S: Había votado por la Carmen Jaramillo. Pero.. fue rechazada, sí.

CO: Y ¿Qué opinión tienes de los que están ahí, de los representantes mapuches en los escaños reservados en la convención?

S: Es que yo veo que mucho no están haciendo, no están trabajando mucho. Como debería ser.

CO: ¿Y cómo debería ser según tu opinión?

S: Esto, pelear por la causa directa de los mapuches po. Por ejemplo, lo que yo escuché el otro día que querían cambiar la canción nacional y esas cosas yo pienso que nada que ver po. Ellos tienen que velar por la seguridad de todos los mapuches por ejemplo esos de Temuco que están tan atropellados. Entonces esa gente

debería llevar una vida mejor. Pelear por una ley que respete a la gente po. Que sea firme.

CO: Si tú fueras una persona que estuviera en la convención constituyente ¿Cuáles serían los temas que tu crees que tienen que estar ahí para defender al pueblo mapuche?

S: Por algo, por una buena ley que respete a la gente, que no sean tan atropellados, y no permitir tanta gente extraña por ejemplo yo pienso que ahí hay gente de otros lados, no creo que sean los mismos mapuches que andan ahí, si estos son gente que se van apoderando de las cosas que están haciendo ahí nomás. Para inculpar al mapuche. Eso.

CO: Ah, o sea ¿Tú dices lo que está pasando en la Araucanía?

S: Sí, si.

CO: Toda esa quema de caminos, el otro día el atentado al bus...

S: Sí, la quema de camiones, yo veo que son gente... porque todos son cubiertos. Para mí que son alguna como una secta que está atropellando pienso yo.

CO: ¿Y eso para beneficio de quién?

S: Quizás para hacerle daño al mapuche pienso...

CO: Para dejarlo mal parado al mapuche.

S: Sí... si. Eso es lo que yo pienso.

CO: Claro. Oye y tú ¿cuál crees que debiera ser la solución?, o sea, porque estamos pensando que la gente de la coordinadora Arauco-Malleco, la resistencia mapuche-lafkenche y otras organizaciones de allá de la Araucanía, ellos tomaron la línea más radical, más violenta para levantar sus demandas o para hacerse escuchar. Y por otro lado están los que están en la convención constituyente que son los dirigentes que están buscando una línea más política, de cambiar la constitución, como del diálogo. ¿Cuál piensas tú que es el mejor camino para conseguir mejoras? O a lo mejor ninguno de los dos.

S: Pero de repente el diálogo no ayuda mucho po, si la persona que dialoga por más que dialoga no se le escucha, entonces yo pienso que debería haber un castigo bien fuerte si llegaran a pillar realmente a los que están haciendo maldades. Un castigo muy fuerte para qué, para que dejen de humillar tanto a la otra gente po.

CO: ¿Y si se comprueba que son los mapuches los que están incendiando camiones y haciendo atentados también deberían tener un castigo?

S: Yo pienso que también deberían si también eso es una maldad. Porque eso es una maldad muy grande, al final para todo el trabajador porque toda persona que trabaja trabaja para poder lograr algo po, no para que se lo destruyan. Por ejemplo si le destruyen un camión ¿Cuánto pierde?

CO: Harto po.

S: Sipo. Entonces yo pienso que para todo el que sea debe ser bien castigado esos que hacen esa maldad, según mi opinión.

CO: ¿Qué le pedirías tú al estado para que mejorara la situación de los mapuches en Chile? O al gobierno que esté ahí.

S: Una ley bien rígida po, cosa que se ha castigado realmente el que hace esa maldad.

CO: ¿Esa maldad cuando discriminan?

S: No, no, de esos ataques incendiarios, porque de discriminación yo creo que eso nunca va a mermar.

CO: Tú crees que este es un país discriminador, o racista.

S: Sí, y creo que sí. Yo creo que la discriminación no va a cambiar. Porque hay gente que un poquito, tiene plata y ya discrimina a los demás, entonces eso no sé si lo podrán cambiar algún día.

CO: Porque si estamos pensando que la discriminación es la provoca el dolor que está teniendo en muchos una reacción de venganza, además de que les quitaron las tierras, habría que hacer también algo por ahí también ¿O no? Para ir solucionándolo y acercándose a la paz.

S: Pienso que desde un principio, de la educación quizás, educando desde niños de un principio que esas cosas no se pueden hacer pero no sé. No sé, no le puedo contestar.

CO: ¿Qué piensas tú que es más tremendo, que les hayan quitado las tierras o que los hayan discriminado siempre?

S: Es que igual po, que les quiten la tierra es algo muy grave, que los dejen en la nada. Pero igual al que lo viven discriminando también es doloroso porque uno no lleva una vida tranquila. Por ejemplo a una la humillan en el trabajo y después no dan ganas ni de seguir trabajando y va esforzadamente. Sólo por ganar un par de monedas. Pero en el trabajo es feo, no se siente bien para nada po. Entonces es una tortura que vive la persona, de veras.

CO: ¿Y tú crees que ahí en San Juan de la Costa hay necesidad de que entreguen tierras a los mapuches que viven allá, que haya una devolución de tierra?

S: Y creo que sí.

CO: ¿Ha habido compras de tierras para entregar a las comunidades allá o no?

S: No, acá no. O sea, la CONADI entrega tierra pero de repente entrega a gente que no debe.

CO: ¿Por qué?

S: Porque la gente no hace caso. Por ejemplo acá en [Lugar] [Nombre] vendió terrenos para la CONADI y nunca vinieron a hacer caso a sus tierras. Salieron a probar nomás y hicieron una rukita chiquitita y lo dejaron ahí abandonado. Incluso aquí un vecino mío sacó también un terreno que está tirado ahí. Unos 15 años.

CO: ¿Y por qué compraron terrenos si no los iban a usar?

S: Por eso. No sé para qué. Porque yo le había dicho a un caballero que me venda una hectárea porque yo tengo una hectárea aquí po, una y media. Yo quería tener ovejitas y me dijo noo, [ininteligible]. Y son como 18 hectáreas las que tiene ahí.

CO: Oye para ir terminando S, ¿Cómo crees tú que podrías aportar a la solución del conflicto en tu localidad? ¿O crees que en tu localidad no hay un conflicto?

S: No, si hay conflicto. Pero autoridades que puedan apoyar no apoyan a la gente. Por ejemplo la CONADI, donde está su solución, nunca aparece en ninguna cosa que pasa. De repente hay conflictos grandes, que aparecen cuando las personas fallecen cuando ya hay dos, tres muertos ahí aparecen, entonces esas cosas no deben dejarlos pasar. Tienen que meterse cuando la persona empieza a pedir ayuda.

CO: ¿Y esos conflictos son entre mapuches?

S: Sí, pueden ser mapuches.

CO: ¿Y esos conflictos porqué se dan?

S: Porque de repente se quitan entre mapuches las tierras. Por ejemplo, en Rucamañío

5 creo que murieron ahí. Ahí llegaron, cuando ya murieron todas esas personas, por más que se pedía apoyo antes nadie llegó. Igual esas tierras de aquí por más que se pidió ayuda no han llegado. Es el caballero, un [Apellido mapuche] el que llegó y se apoderó de 2 terrenos acá en la comunidad. ¿Y qué carabinero ha hecho caso? ¿Qué justicia ha hecho caso? Ninguno. Están esperando que haya un muerto. Entonces esas cosas hay que empezar a ayudarnos cuando ya comienzan y si no brindan apoyo uno no tiene adónde ir más po.

CO: ¿Y ustedes no tienen *Lonko* o cacique ahí, o autoridades tradicionales? ¿Se están organizando?

S: Sí pero el *Lonko* no hace nada tampoco. Nosotros, sinceramente cuando tuvimos un juicio mi pareja fue a buscarlo a él para que vaya a ver que los otros están viviendo allá, y dio un ratito su fallo y el otro lo miró feo y cambió de lado al tiro. Entonces ¿Dónde está el respeto aquí?

CO: Claro, tampoco hay confianza en personas como ellos.

S: Claro, ninguna confianza, no.

CO: Pucha, gracias Sofía.

S: Ojalá le sirvan de algo mis comentarios.

CO: Sí, me sirven muchísimo, de verdad que sí, porque me dan una visión de lo que está pasando en cada territorio que es bien distinto de lo que pasa allí, en Chiloé, en Hualaihué y muy distinto también de lo que está pasando en la Araucanía que es lo que está en los titulares...

S: Claro, claro.

CO: Que todo el mundo asocia que ése es el conflicto mapuche y es mucho más que sólo eso digamos. Eso es lo que me interesa. Ya pues Sofía, te agradezco mucho.

S: Bueno.

CO: Un abrazo.